

The Alphabet Book

A guide to early modern English secretary hand

**Heather Wolfe
Folger Shakespeare Library
Updated 2020**

Table of contents

Basic advice	3
Conventions	4
Alphabets and Abbreviations (quick guide)	7
Alphabets.....	13
Abbreviations (in depth)	31
Glossary of paleography terms	44
Transcription and description	48
Numbers and dates	57
Writing with quills	72
Online and print resources for paleography	79
How to figure out deeds.....	90

Basic advice for reading secretary hand

1. paleography is NOT an exact science
2. forgot what modern letters look like, and forget how to spell
3. OED is your best friend (it includes archaic spellings and obsolete words)
4. attention to detail, including punctuation, is paramount
5. every individual has an individual, inconsistent, hand, and when hurried or incapacitated, the hand degenerates
6. think of *how* the letters are formed—work out the directions of the pen strokes (the duct) and lifts—and try to reproduce those strokes in your mind (the pliancy of the quill pen means that lighter, thinner strokes are usually upstrokes and thicker strokes are usually downstrokes)
7. compile your own alphabet from letters in the manuscript, focusing especially on letters with unique ascenders, descenders, loops, bowls, spurs, etc.
8. minuscules and majuscules are often used inconsistently
9. watch out for interference from letters in the lines above and below the line you are working on
10. if you are not sure of a word, write the letters you know, and put dots or x's to indicate the illegible bits (and return to them later)

Editorial conventions for class (semi-diplomatic) transcriptions

Each transcription should begin with repository name, manuscript shelfmark, page or folio number, and a brief statement of editorial conventions (if diverging from the conventions below). Make the statement as concise and clear as possible.

If you are transcribing in MS Word, make sure that automatic spell-check and automatic capitalization at the beginning of lines are switched off. Always transcribe consistently and unambiguously in your notes, to avoid heartache and frustration later.

- Original spelling (including *u/v* and *i/j*, and *ff* for *F*), punctuation, capitalization, lineation, and indentation are maintained.
- Superscript letters are silently lowered.
- Abbreviations are expanded with the supplied letters italicized (except for forms of address (*Mr*, *Mrs*) and symbols for money (*l*, *s*, *d*). The orthography of the scribe is observed when supplying letters.
- Thorns are replaced with italicized *th*, and terminal *-es* graphs with *-es*.
- Brevigraphs such as ampersands (& and &c.) are preserved.
- Cancelled words are ~~struck through~~.
- Interlineal insertions remain superscript, and are marked by a caret symbol (^) if present.
- Indecipherable or obliterated words appear in square brackets with dots representing the number of letters thought to be missing [b....es].
- Accidental obliterations, flourishes, and line fillers are not represented in the transcription, but can be noted in a general description or textual note.
- Any other special feature requiring comment, such as a change in hand, ink, size of script, can also be mentioned in a textual note.

Pop-up Help Screen for Dromio

Glossary of XML buttons (with examples in parentheses):

Text of the Manuscript as viewed

- *ex* = for expanded text in common abbreviations, shows as italics (Item)
- ~~del~~ = for cancelled (i.e., crossed out) text (~~striketrough~~)
- ins = for interlineal insertion text, often written above crossed out text (^{green})
- gap = for a gap in transcription, illegible letters replaced by periods (.)
- unc = for uncertain text (transcriber enters best guess) (unclear)
- mrk = for notational mark (e.g. manicule, etc.), include one-word description of mark, strive for consistency (manicule)
- img = for image/illustration (e.g. drawing), include one-word description of image, strive for consistency (drawing)

Navigation/Tracking

- ? = shows help screen
- <xml> = shows text with xml tags in angle brackets
- HTML = default view (in the <xml> view, shows text with editor effects)
- Save = saves changes
- Done = indicates transcription/encoding of page is complete

Layout/Non-textual Elements

- pb = for two or more pages in one image (page break) (3r)
- cw = catchword, word or words repeated on bottom of page/top of next page
- hd = for obvious headings (Cooking with Clarified Butter)
- lbl = for labels in the margins (**For a toothe-ache**)
- ps = for postscript text in letters (Do not forgetteth to write)
- opn = for text of opening in letters (To my most lovinge husband)
- cls = for text of closing in letters (Your most dejected servant.)
- add = for added text by booksellers, etc. (only for additions obviously made much later) (V.a.110)
- note = for note at the end of the text file (Transcribed by W. Shakespeare.)

Content

- nm = for proper names (non-fictional) (Queen Elizabeth)
- pl = for identified places; (Stratford-on-Avon)
- amt = for specific monetary amounts (include numeral and currency symbol) (iii s v d)

Semi-Diplomatic Transcription

- ^ = for superscript text, not interlineal insertions, that should remain superscript to understand the meaning, such as with certain numbers (iiij^{xx} meaning four score)
- \^/ = for superscript text to be lowered as per semi-diplomatic convention (January)
- ~ = macron (̄) or tilde (~), for letters such as “ñ” or “m̄” letters, following letter should be expanded (run[~]ing for ruñing)
- y/th = for thorn letter (looks like “y”), transcribed as “th” (ye = *the*)
- <es> = for “es” graph (chylde*s*)
- <er> = for “er” graph (transcribed as “er,” or ar/or/re) (peter)
- <p> = for special “p” graph, following two letters should be expanded text, “pre,” “pro,” “par,” or “per” (*partie*)
- ye=transcribed as “the” (*the*)
- yt=transcribed as “that” (*that*)
- yr=transcribed as “your” (*your*)
- wth=transcribed as “with” (*with*)
- wch=transcribed as “which” (*which*)

Quick Reference on How to Encode Your Transcription in XML

It is important to select the letter(s) or word with your cursor that you wish to encode first, then apply the encoding tag. Click on an appropriate button from the menu to apply it to the selected text. The style of the text changes as you encode it (i.e. deleted text appears as ~~striketrough~~). To remove an encoding, select the text and click on the button that applied the encoding; this will remove it. You can also switch to <xml> view and delete the actual angle brackets of the encoding.

Common early modern brevigraphs (abbreviated text) have their own buttons (ye=the, yt=that, yr=your, wth=with, and wch=which). Simply click on the appropriate button to insert the abbreviated word into the transcription.

The window has two views, HTML and XML. You can switch between HTML and XML by toggling the <xml>/HTML button.

You can apply more than one XML tag to a section of text e.g., a manuscript page could call for encoding “To the Earl of Leicester” as both a heading and a name (<heading>To the <name>Earl of Leicester</name></heading>). If you get an error message, switch to the XML view where you can view the actual encoding tags in brackets.

Remember to click the **Save** button frequently to save your work. Please select Done only when you have completed transcribing and encoding the entire page.

a a a a a a a a a a a a a

b b b b c c c c c c c c c c

d d d d e e e e e e e e e e

f f f f g g g g g g g g

h h h h i i i i (in) in

k k k k l l l l l l l l

m m m m n n n n n n o o o o

p p p p (xp) p q q q q

r r r r r r r r r r r r r


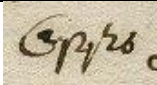

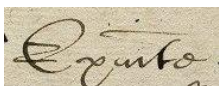
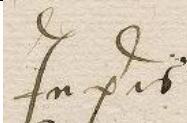
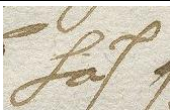

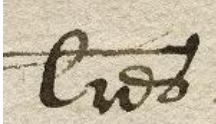
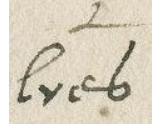
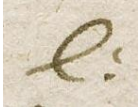
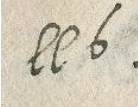
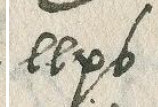




s s s s s s t t t t t t


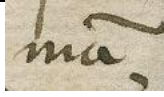
u u u v v v w w w w w w w

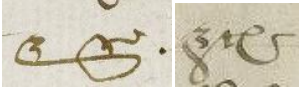
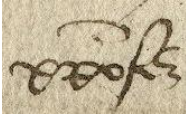
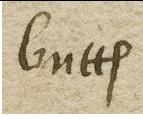
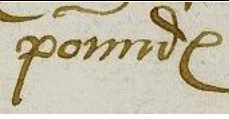
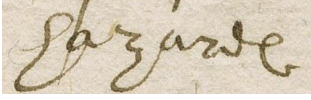

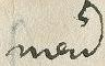
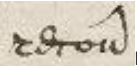
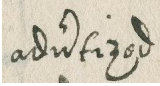

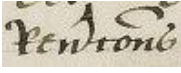
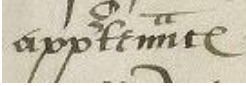
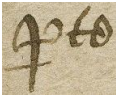
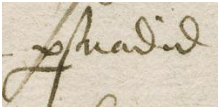
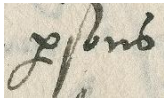
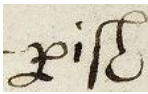
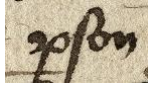
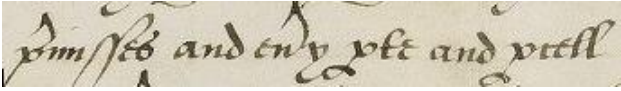
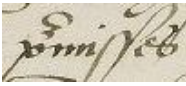
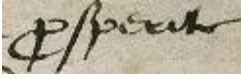
x x x y y y y z z z z

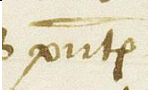
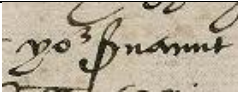
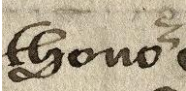
A		B			
C		D			
E		F			
G		H			
I, J		K			
L		M		N	
O		P			
Q		R			
S		T			
U, V		W			
X		Y		Z	

Common abbreviations

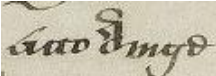
A^o	Anno	
Esq.	Esquire	 Esquires
Ex^t, Exaite	Examinant	  Examinante
Ho:, hono^{ble}	Honorable	 honorable
Imp, inp	Imprimis, in primis (in the first place)	 In primis
Itm, it	Item	 Inprimis, Item, Item
La:, La^p	Lady; Ladyship	 
Ire, Ires	lettre, lettres	 
L:, Lo, L^d, L^p Lls, Llps, Lopps	Lord or Lordship Lords or Lordships	  
Ma^{ty}, Ma^{tie}	Maiesty, Maiestie	
M^r	Master or Mister	 
m^d, mem.	memorandum	

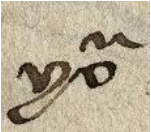
M ^{rs} , M ^{ris}	Mistress	
o ^r	our	
p ^d	paid	
S ^r	Sir	
wor ^{ll} , wo ^r	Worshipful, worship	
w ^{ch}	which	
w th , w ^t	with	
y ^e	the	
y ^m	them	
y ^t	that	
yo ^r , y ^r	your	
-m ^t	-ment	 procurementes
-cõn,-sõn, -tõn	-cion, -sion, tion	 affeccion
~ above m, n, or vowel	add an m or n	 man  commendacions

&c.	et cetera, or etc.	
xp	used for Christ (Greek <i>chi</i> & <i>rho</i> , the first two letters of the Greek word for Christ)	 Christofer
-es graph	looped down stroke at end of word, signifying an -es	 buttes  poundes  hazardes
-er graph	hook-shaped upstroke, usually for -er but could also be used for ar/or/re	 euer  neuer  recouer  aduertized  generall  Reuercions
-ur graph	superscript r, often at end of word	 appurtenances
"special" p	pre-, pro-, par-, per-, depending on style and use	 parte  persuadid  persons  parish  person  premisses and euery parte and parcell  premisses  prosperitie

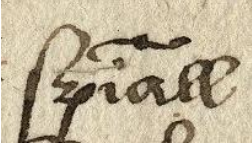
pnt[-es graph]	presentes (often found in bargain and sale documents)	 presentes
"special" s	ser- or sir	 your seruaunt
"the" elisions	e is dropped	 thonor, or "the honor"

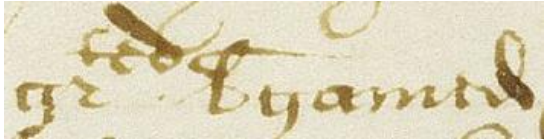
Sometimes something looks like an abbreviation, but actually isn't. It may contain a superfluous tittle or a letter that has been superscripted for no apparent reason.

 accordinge

 you

Sometimes a word is abbreviated, but not according to any of the rules above.

 speciall

 granted bargained

ALPHABETS

(1) *Bastard Hand: c. 1432*

A A B C D D E ff G H J K L M N O P Q R S T V W X
 a b c c̃ d d̃ e f e g̃ h i j k l l m n n o p q r r r r s s s̃ f f f t t t u v w x y z
 a b c c̃ d d̃ e f e g̃ h i j k l l m n n o p q r r r s s̃ f f f t t t u v w x y z
 a b c̃ d̃ e f̃ g̃ h i j k l m n o p q r r s s̃ f f f t t t u v w x y z
 a b c̃ d̃ e f̃ g̃ h i j k l m n o p q r r s s̃ f f f t t t u v w x y z

(2) *Secretary* *Bastard Hand: 1571* J. Brown, formal secretary cursive

a a b b c c c c d d e e f f f g g h h i j j k k l m n o o o
 a a b b c c c d d e e f f f g g h h i j j k k l m n o o o
 p p q q q r r r s s s t t t u u u v v v w w w x x x y y y z z z e t e t e t .
 p p q q q r r r s s s t t t u u u v v v w w w x x x y y y z z z e t e t e t .

(3) *Fifteenth-Century Set Hand: temp. Henry VII*

A B C D E ff G H J K I M N O P R S T T V V W W X Y
 a b c d d e e e f f g h h i j k l l m n n o p q r r r s s s f f t t v w w x y
 a b c d d e e e f f g h h i j k l l m n n o p q r r r s s s f f t t v w w x y
 a b c d d e e e f f g h h i j k l l m n n o p q r r r s s s f f t t v w w x y
 a b c d d e e e f f g h h i j k l l m n n o p q r r r s s s f f t t v w w x y

(4) *Fifteenth-Century Set Hand changing to Secretary: 1539*

a b c d d̃ e f f̃ g h i i j l m i n i m i u ñ o
 a b c d d̃ e f f̃ g h i i j l m m m m m m̃ o
 p p p p̃ p̃ q q̃ r r s f̃ f̃ t t v w x z
 p p p p̃ p̃ q q̃ r r s f̃ f̃ t t v w x z

(5) *Secretary Hand: 1571*

a b c d e f g h i k l m n o p q r f t u x. y z et ft w at.
a b c d e f g h i k l m n o p q r f t u x. y z et ft w at.

(6) *Printed Secretary Hand: 1600*

A B C D ff J L M N O Q R S T

A B C D ff J L M N O Q R S T

a b c d e f f f g h i k l m n o p q r r e r s ff fh ft th u v w x y z
 a b c d r de ee f f f g h i k l m n o p q r e r e r s ff fh ft th u v w x y z

(7) *Secretary Hand: 1637*

A A O G Q T S C E F J ff
A A O G Q T S C E F J ff
 N N M V W V P P R B B
N N M V W V P P R B B
 B D D I L K H H X Y Z Z
B D D I L K H H X Y Z Z
 a b c d e f f f g h i k l m n o p q r r s t t v u w x y z
 a b c d e e f f g h i k l m n o p q r r s t t v u w x y z

(8) *Engrossing Secretary Hand: 1658*

A a b c d d e e e f f g h i k l l m n o p q r f s ft t v u w x y z et
 A a b c d d e e e f f g h i k l l m n o p q r f s ft t v u w x y z et

(9) *Sloped Secretary Hand: 1663 (but written much earlier)*

A B C D E F ff G H J K L M N O P P
A B C D E F ff G H J K L M N O P P
 Q R S T V V W W X Y Z A B C D E F
Q R S T V V W W X Y Z A B C D E F
 A a b c d e e f f g h i k l m n o p p q r r s s t t v u w x y z et
 A a b c d e e e f f g h i k l m n o p p q r r s s t t v u w x y z et

(10) and (11) *Mixed Hands (Round-hand): c. 1670*

A a b c c d d e e f f g h h h i i j k k l all m n
 N n o p p q q r r s s t t u u v v w w x y y z z z
 A a b c c d d e f g g h i k l m n o p q r s t v u w x y z

(12) *Chancery Hand: 1571*

A a a B b b C c c D d d E e e
 F f f G g g H h h I i I J k k k
 L l l M m m N n n O o o o
 P p p P p P Q q q R r r S s s
 T t t t v v w u x x y y z z z z

(13) *Chancery Hand: 1618*

A a a B b b C c c D d d E e e f f f
 G g g h h h I i i j k k k l l l M m m
 N n n O o o P p p Q q q R r r r R s s
 T t t t v v u u w w x x y y z z z

(14) *Chancery Capitals: 1580*

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T V W X Y Z

(15) *King's Remembrancer's Hand: 1572*

A B C C D D E f f G H J K I M N O P Q R S T V W X
 a a b c d e e f g h i j k l m n i o p q r r f s c t v w x y
 ~ 7 a t e d H ñ p p p z r ff 9

(16) *Pipe Office Hand: 1592*

A B C D E f f G H J K I M N O P R S T W X
 a b c d e f g h i j k l m n n o o p q r r s f f t v v w x y z
 b d k u ñ p p s i x

(17) *Legal: 1571*

P A A A a a a B B B b b b C C C c c t c
 D D d d d E E e e f f f G G g g H h J J i
 k k l H M M m nñ N N n nñ O O o o o o P
 P P P P Q Q q q R R r r r S S s s f f
 T T t t V V v v u W W x x y y z z Et Et 7

ALPHABETS

(18) *Small Legal: 1663 (but written much earlier)*

A A a a a B B b b b C C C c c c D D d d d E e e e e ~
 f f f f f G g g g g h h h h i i i j j k k k l l l l M M m m m
 n n n n n O o o o o P P p p p Q Q q q q r r r r
 s s s s s t t t t t u u u v v v w w w x x x x y y y z z z z

(19) *Large Legal: c. 1664*

A a B b C c c D d d d E e e e f f f G g g g
 H h i i i j j k k k l l l M m m m n n n o o o o p p p
 q q q q r r r r s s s s t t t t u u u v v v w w w x x x x
 y y y z z z z

(20) *Medium Legal: c. 1664*

A a B b C c c c D d d d d E e e e f f f G g g g g H h i i i j j k k k l l l M m m m m n n n n
 o o o o o p p p p p q q q r r r r r s s s s s t t t t t u u u v v v w w w x x x x
 y y y z z z z

Wolfe

EXAMPLES
OF
HANDWRITING
1550-1650

Compiled by
W S B Buck



1996

x x x x x x x x
 a x x x x x x x
 n n d x x x x x
 x x x x x x x x
 a a x x x x x x
 d x x x x x x x
 x x x x x x x x
 d x x x x x x x
 a x x x x x x x

15 a a a a a a a a a a a a a a
 x x x x x x x x x x x x x x

x x x x x x x x
 a x x x x x x x
 n n d x x x x x
 x x x x x x x x
 a a x x x x x x
 d x x x x x x x
 x x x x x x x x
 d x x x x x x x
 a x x x x x x x

x x x x x x x x x x x x x x
 a x x x x x x x x x x x x x x

[illegible]

20

[illegible]

Handwritten cursive script, likely representing a signature or decorative flourish.

ಶಿಶಿ
ಅವನು ಮೊದಲನೆಯವನು

5 6 7 8 9 10 11 12
 13 14 15 16 17 18 19
 20 21 22 23 24 25 26
 27 28 29 30 31 32 33
 34 35 36 37 38 39 40
 41 42 43 44 45 46 47
 48 49 50 51 52 53 54
 55 56 57 58 59 60 61
 62 63 64 65 66 67 68
 69 70 71 72 73 74 75
 76 77 78 79 80 81 82
 83 84 85 86 87 88 89
 90 91 92 93 94 95 96
 97 98 99 100 101 102
 103 104 105 106 107 108
 109 110 111 112 113 114
 115 116 117 118 119 120
 121 122 123 124 125 126
 127 128 129 130 131 132
 133 134 135 136 137 138
 139 140 141 142 143 144
 145 146 147 148 149 150
 151 152 153 154 155 156
 157 158 159 160 161 162
 163 164 165 166 167 168
 169 170 171 172 173 174
 175 176 177 178 179 180
 181 182 183 184 185 186
 187 188 189 190 191 192
 193 194 195 196 197 198
 199 200 201 202 203 204
 205 206 207 208 209 210
 211 212 213 214 215 216
 217 218 219 220 221 222
 223 224 225 226 227 228
 229 230 231 232 233 234
 235 236 237 238 239 240
 241 242 243 244 245 246
 247 248 249 250 251 252
 253 254 255 256 257 258
 259 260 261 262 263 264
 265 266 267 268 269 270
 271 272 273 274 275 276
 277 278 279 280 281 282
 283 284 285 286 287 288
 289 290 291 292 293 294
 295 296 297 298 299 300
 301 302 303 304 305 306
 307 308 309 310 311 312
 313 314 315 316 317 318
 319 320 321 322 323 324
 325 326 327 328 329 330
 331 332 333 334 335 336
 337 338 339 340 341 342
 343 344 345 346 347 348
 349 350 351 352 353 354
 355 356 357 358 359 360
 361 362 363 364 365 366
 367 368 369 370 371 372
 373 374 375 376 377 378
 379 380 381 382 383 384
 385 386 387 388 389 390
 391 392 393 394 395 396
 397 398 399 400 401 402
 403 404 405 406 407 408
 409 410 411 412 413 414
 415 416 417 418 419 420
 421 422 423 424 425 426
 427 428 429 430 431 432
 433 434 435 436 437 438
 439 440 441 442 443 444
 445 446 447 448 449 450
 451 452 453 454 455 456
 457 458 459 460 461 462
 463 464 465 466 467 468
 469 470 471 472 473 474
 475 476 477 478 479 480
 481 482 483 484 485 486
 487 488 489 490 491 492
 493 494 495 496 497 498
 499 500 501 502 503 504
 505 506 507 508 509 510
 511 512 513 514 515 516
 517 518 519 520 521 522
 523 524 525 526 527 528
 529 530 531 532 533 534
 535 536 537 538 539 540
 541 542 543 544 545 546
 547 548 549 550 551 552
 553 554 555 556 557 558
 559 560 561 562 563 564
 565 566 567 568 569 570
 571 572 573 574 575 576
 577 578 579 580 581 582
 583 584 585 586 587 588
 589 590 591 592 593 594
 595 596 597 598 599 600
 601 602 603 604 605 606
 607 608 609 610 611 612
 613 614 615 616 617 618
 619 620 621 622 623 624
 625 626 627 628 629 630
 631 632 633 634 635 636
 637 638 639 640 641 642
 643 644 645 646 647 648
 649 650 651 652 653 654
 655 656 657 658 659 660
 661 662 663 664 665 666
 667 668 669 670 671 672
 673 674 675 676 677 678
 679 680 681 682 683 684
 685 686 687 688 689 690
 691 692 693 694 695 696
 697 698 699 700 701 702
 703 704 705 706 707 708
 709 710 711 712 713 714
 715 716 717 718 719 720
 721 722 723 724 725 726
 727 728 729 730 731 732
 733 734 735 736 737 738
 739 740 741 742 743 744
 745 746 747 748 749 750
 751 752 753 754 755 756
 757 758 759 760 761 762
 763 764 765 766 767 768
 769 770 771 772 773 774
 775 776 777 778 779 780
 781 782 783 784 785 786
 787 788 789 790 791 792
 793 794 795 796 797 798
 799 800 801 802 803 804
 805 806 807 808 809 810
 811 812 813 814 815 816
 817 818 819 820 821 822
 823 824 825 826 827 828
 829 830 831 832 833 834
 835 836 837 838 839 840
 841 842 843 844 845 846
 847 848 849 850 851 852
 853 854 855 856 857 858
 859 860 861 862 863 864
 865 866 867 868 869 870
 871 872 873 874 875 876
 877 878 879 880 881 882
 883 884 885 886 887 888
 889 890 891 892 893 894
 895 896 897 898 899 900
 901 902 903 904 905

[illegible]

Handwritten cursive text, likely a signature or name, written in black ink on a light background.

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040

Handwritten text in a cursive script, likely a signature or a name, written in black ink on a light background.

23
 ii v r l w r i r n n v i i i i i r v y
 v v s j r y r g i i i i r z ü z r

[illegible]

8
 2021年1月1日

[illegible]

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539

[illegible]

22 02 12 12 12 12 12
 12 12 12 12 12 12 12
 22 12 12 12 12 12 12
 12 12 12 12 12 12 12
 12 12 12 12 12 12 12
 12 12 12 12 12 12 12
 12 12 12 12 12 12 12
 12 12 12 12 12 12 12

12 12 12 12 12 12 12
 12 12 12 12 12 12 12

00 00 00 00 00 00 00
 00 00 00 00 00 00 00
 00 00 00 00 00 00 00
 00 00 00 00 00 00 00
 00 00 00 00 00 00 00
 00 00 00 00 00 00 00
 00 00 00 00 00 00 00

00 00 00 00 00 00 00
 00 00 00 00 00 00 00

٢٦٩٨٥٩٠٧٩٩٩٩٧٢٣
٣٤٩٩١٠٧٩٩٩٩٤٩٩

19

୧୧୧୧୧୧୧୧
 ୧୧୧୧୧୧୧୧
 ୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧
 ୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧
 ୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧
 ୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧
 ୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧୧

f for f
 26 18

27

accusatus et confitetur de
debet et est scilicet de
debet et est scilicet de
debet et est scilicet de
debet et est scilicet de

Handwritten text in a cursive script, likely representing a name or title.

[illegible][illegible]

Handwritten text in a cursive script, likely a signature or a name, written in dark ink on aged paper.

U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U

U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U

U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U

U U U U U U U U U U
U U U U U U U U U U

Abelnoy
Abel Abell Abell
Abigalia Abigail Abigale
Abigail Abigale
Abraham Abraham Abraham
Adam Adams Adams
Adrian Adrian Adrian
Agatha Agatha Agatha
Agnes Agnes Agnes
Alam Allen
Alexander Alex Alexander
Alexander Alexander

LIGATURES AND CONTRACTIONS

In an age before shorthand or typing, economy in writing was achieved by using a kind of speedwriting, for example by running letters together as ligatures, and by adopting standard abbreviations or contractions. Among the commonest ligatures were

ch

ss

sh

th

ff

st

The most frequent form of contraction consisted of omitting letters and drawing a line above the word: *tenements* was written *ten̄s*. Often the writer was too lazy to lift his pen to make this line, so he continued in an upward curve from the end of the last letter. Something like a French circumflex accent also came to indicate omitted letters.

The letter with which contractions are most often associated is *p*. *p* followed by a vowel and *r* was shown by an horizontal line through the stem of the *p*, or by an upward curve from the tail of the *p*, to the left, which turned back across the tail just below the line.

par, per, por

p followed by *r* and then by a vowel was shown in different ways:

pro
pre

Writers did not always use these contractions correctly, so what ought to be *por* or *per* could be *pro* or *pre* or vice-versa.

The other important form of contraction was the superscript letter, written above the line, which tells the reader that some letters before it have been omitted. It survives when we write *9th* for *ninth*; we ought, incidentally, to write *Mr* as *M^r*.

z or *£* A superscript *r* commonly indicated an omitted *u*, as in *Savio^z* which should be transcribed as *Savio[u]r*.

The most common superscript was in familiar short words like *w^t* or *wth* = *w[i]th*, *w^{ch}* = *w[hi]ch*.

When *that* or *the* or *them* was abbreviated, an old Anglo-Saxon letter called the 'thorn', written at first more like a modern *y*, was used for *th*; but soon thorn was written like the Secretary Hand *y*. The best modern practice is to transcribe thorn as *th*, not as *y* which was the habit of older scholars. So *y^t* is *th[ai]t* and *ye* is *the*, NOT *ye*. But remember that there is a word 'ye', meaning 'you' in the plural, spelt with a real *y*! Incidentally, *y* was often written instead of *i*, particularly in words like *if* and *it* which should be transcribed as *yf*, *yt*.

yf yt

Letters	Symbols
a	~ ~
and	z z z z
and	e e
and	& v
e	~
ci, ti	- ~
com, con	9 9 9 9
de	9
e	,
etc.	e. &c.
er	s s ,
es, is, ys	e f
ge	9 8
i	- ~ ~
ir, ier, ire	3 ,
lle	tt

Comments and references

Supralinear 14th century *a*, often reduced to a serrated line (really a superior letter). Still used in 16th century (nos. 12, 22). See *ra*.

Versions of Tironian nota for *et*. Used in gothic script throughout the period.

Common form in *Elizabethan secretary* (no. 22) and occasionally in *italic* (no. 59).

Ampersand. Main *italic* form; less common in gothic script.

Supralinear for *e* or *ae* (no. 26). Derived from 14th-century form.

More usual simply for *i* in *cion* and *tion* (no. 51).

In linear, initial position (no. 2). Tironian.

Uncommon after 15th century. Can be otiose.

In use by late 16th century to denote silent *e* in *ed*, *en* and *est* in poetry; sometimes placed after succeeding consonant (no. 31). See also *curtailment*, *elision*, and *apostrophe* section of *Punctuation*.

First form is *secretary*, the second *italic*.

Supralinear. Very common in all gothic scripts.

Final linear, or supralinear position. First form more common than second (nos. 4, 13, 19, 20, 22, 26, 32, 40–2). Almost invariably *es* for English post-15th-century MSS, though very occasionally signifies simply *s*. In medieval and Scottish MSS *is* and *ys* are frequently intended.

Uncommon after 15th century. Can be otiose.

In combinations *cion*, *tion*, and variants of them (see *contraction*).

As for *er*. Uncommon (no. 26).

See *curtailment*.

Letters	Symbols	Comments and references
<i>m, n</i>	— ~ ,	See <i>contraction</i> .
<i>ne</i>	n n'	Can be otiose. See <i>curtailment</i> .
<i>par, per</i>	p p'	Basic forms constant for all scripts of the period: <i>p</i> with a straight or convex bar through the stem.
<i>pre</i>	p' p'	Same sign as for <i>er</i> (nos. 26, 42).
<i>pri</i>	p'	Not very common in English (no. 1).
<i>pro</i>	p p'	Basic difference from <i>par/per</i> is that the curve through the stem is concave not convex (nos. 5, 29, 36, 44).
<i>quam</i>	q	Used only in Latin (no. 18).
<i>que</i>	q' q3	Appears in English as well as Latin because <i>c</i> and <i>ck</i> were often spelt <i>que</i> (nos. 6, 14, 18, 23, 56).
<i>quod (quoth)</i>	q	Used both for Latin and the vernacular, though the word had a different meaning in English.
<i>ra</i>	ra ~	Supralinear. Both forms are current in late medieval period, but rare in the Renaissance (nos. 3, 12). Sometimes used for other combinations with <i>a</i> , e.g. <i>ac, ia</i> (nos. 26, 42).
<i>re</i>	r	Common in 15th century (nos. 9, 10).
<i>rum</i>	r	Used only in Latin.
<i>ser, sir</i>	s s'	Quite common in period.
<i>sieur</i>	s	Anglo-Norman, basically the same sign as for <i>ser</i> (no. 1).
<i>ter</i>	t	Basically same brevisgraph as for <i>er</i> .
<i>ur</i>	u u	First sign more common than the second in the vernacular (nos. 5, 6, 10, 22).
<i>us</i>	u u	Same sign as for <i>com/con</i> , but in final, linear or supralinear position (nos. 4, 44)

iv. *Superior or superscript letters* were really a form of contraction, whereby the raised position of one or more letters indicated that letters immediately preceding them had been omitted. Though the presence of superior letters was generally considered sufficient to denote contraction, a bar or an apostrophe was also occasionally added, or, more usually, a period placed at the end either on the line or beside the last superior letter. This method of abbreviation, though popular in the 12th and 13th centuries, seems to have fallen off a little and then to have come back into fashion in the 16th century, when it was extremely common for modes of address, numerals, relative and possessive pronouns and adjectives, and some prepositions. It should be noted that although they usually appeared at the end, superior letters could occur in the middle of a word (e.g. *wthout* for *without*); and in a few instances, the omission extended beyond the superior letter, as in *w^t* for *with*. Sometimes the raised letter was there from habit rather than for indicating omission, the most common example being *p^e* or *p^e* for *the*. Letters with which this is a frequent occurrence are *a, e* and *r*. The following tables give a sampling of the superior letters in general use both with (a) words and (b) numbers.

(a)			
Anno Domini	A ^o D ⁿⁱ	Regis	Re
Bishop	B ^p	regni	r ⁿⁱ
Christo	X ^o	Signor	Sig ^{or}
Esquire	Esq ^r e	Sir	S ^r
Highness	Hign ^s	servant	serv ^t , ser ^t or s ^t
Iacobus	Iac ^o	that	p ^t or y ^t
Knight	K ^t	the	p ^e or y ^e
libri (pounds)	l ⁱ	their (theyr)	they ^r or p ^r
Lordship	Lordsh ^p or L ^p	thou (thow)	tho ^u , tho ^w or p ^u
Maiestie	Mait ^{ie} or Mat ^{ie}	which (wich)	wch
Master	M ^r	with	w th or w ^t
-ment	-m ^t	without	w th out
Mistress	M ^{rs}	you (yow)	yo ^u , yo ^w , y ^u or y ^w
our	ou ^r or o ^r	your	yo ^r or y ^r
Regina	R ^a		
(b)			
primo	1 ^o	decimo	x ^o
secundus	2 nd us or 2 ^o	eleventh	11 th or xi th
tertio	3 th or iii ^o	twenty	xx th e
four (fowre)	iiij ^{or}	vicesimo	xx ^m o

It must be remembered that the use of superior letters was only an alternative method of abbreviation, and a given word might be abbreviated in several different ways, as instanced

salutem dñi ipso ipsi domine uxor Anno ibidem summe omni

This sort of contraction was also widely used with the more common Christian names.

Nycholas Johannis Willelmo Ricardo Johanna

A line above a vowel often indicates the omission of the letters *n* or *m*.

no^{re} mat^{rimoni}u indentat^u
nomine matrimonium indentatum

But beware. There are some hands where a horizontal flourish over a final *n* or *m* is purely ornamental and does not imply any form of contraction.

comen man
commen man

2. A hook-shaped mark above the word can sometimes be a general omission symbol, but it usually indicates the omission of the letters *er*.

Manerii verba termino Reverend every forever interest terme

3. A superscript symbol, possibly based on the 2-shaped *r* used in medieval court hands but somewhat variable in form (as shown in the examples given here), commonly represents the letters *ur*. It normally appears at the end of a word, but not always.

yo^{ur} pore Oratour saviour nominantur vocatur Court our sequitur

4. A superior symbol, shaped like the Arabic numeral 9 and inserted at the end of a word, represents the ending *-us*.

huius baptizatus Ricardus Hunt sepultus erat unius

5. A symbol, similar to symbol number 4 but placed on the line at the beginning of a word, represents the prefix *con-* or *com-*.

confirmata confidencia commendo

6. A symbol at the end of the word shaped like the letter *z* can sometimes be a general suspension symbol, but there are a number of applications where it is much more specific.

Where the symbol follows the letter *-b*, the Latin ablative plural ending *-bus* is indicated.

duabus omnibus nobilibus

Where the symbol follows the letter *q* it always represents *-ue*

Annoque uterque absque quinque

The same symbol may also be used at the end of a word to indicate the letters *-et*, for example, in the abbreviation of Latin words such as *licet*, *debet*, etc.

7. Where words ending in *-ar* or *-or* finish with a 2-shaped *r* which has a downward curving mark through its horizontal baseline stroke, it indicates that letters have been suspended and in this case the genitive plural ending *-arum* or *-orum* is indicated.

Rotulorum quorum librarum Annorum regnorum

8. A looped stroke curving downwards appended to the last letter of a word generally indicates the suspension of one or more letters, although some scribes just used it as an embellishment, particularly with the letter *d*. In English texts, such a symbol commonly represents *-es* (but sometimes *-is*, *-ys* or simply *-s*).

subiecte *landes et tenementes* *poundes* *thereabouts* *profittes*
 subjectes landes and tenementes poundes thereabouts profittes

9. Any superscript letter generally (although by no means always) implies the omission of at least one letter. Superscript vowels frequently imply the omission of the letter *r*.

pnapiis *cont^r* *pr^ye* *qm^u*
 principis contra praye quam

After the letter *q*, however, the missing letter is always a *u*.

10. Where a word ends with the letter *t* and the cross stroke of the *t* finishes in an upward hook, this is a general abbreviation indicating that a letter or letters have been suspended.

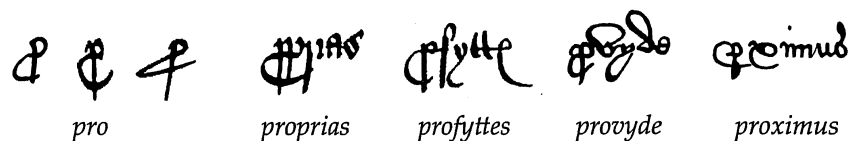
tent^t *Ducat^t* *viginti^t*
 tentam Ducatus viginti

11. There is a group of special contraction symbols associated specifically with the letter *p*.

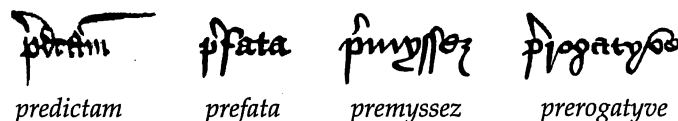
Where the *p* has a horizontal line through the stem, this usually represents *per*, but it can also represent *par* or occasionally *por*.

p *p^r* *p^r* *p^r* *super* *corpe* *p^r* *p^r* *p^r* *p^r* *p^r*
 per super corpore parte parish personally perfect

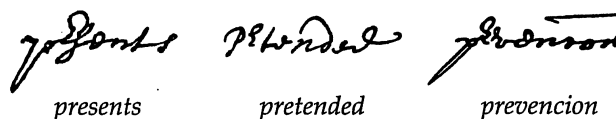
Where a pen stroke from the head of the *p* comes down to the left and loops back towards or across the stem, this represents an abbreviation for *pro*.



With a *p*, the presence of a hook-shaped mark above the letter similar to symbol number 2 represents *re*, rather than the *er* implied with other letters



Another abbreviation mark is also used with *p* to represent *re*, but its use is far less common and it tends to be found only in some later documents.



12. Scribes often found it convenient to represent the word *et* or its English equivalent *and* by a single symbol. The exact form chosen varied widely with different hands, but the reader will generally find no difficulty in identifying it from the context.



Et cetera was generally abbreviated to an *et* symbol followed by the letter *c*.



In Latin documents, there are many other conventional forms of abbreviation that were in common use but cannot be deduced directly from the above rules. Anyone who regularly transcribes such documents will find it essential to have access to one of the published lists of Latin abbreviations. *The Record Interpreter*, compiled by C. Trice Martin, contains a list of abbreviations based on English historical manuscripts as well a useful list of some of the abbreviations found in documents written in Anglo-Norman French.

A more comprehensive list of Latin abbreviations, based on documents in the Vatican archives but still highly relevant to British manuscripts, is the *Dizionario di Abbreviature latine ed italiane* (otherwise titled *Lexicon Abbreviaturarum*) by A. Cappelli. Although this is an Italian publication, copies can be obtained from many of the better bookshops in the UK.

English county names and their abbreviations

Bedfordshire	Beds
Berkshire	Berk or Berks or Barks
Buckinghamshire	Bucks or Buck
Cambridgeshire	Cambs
Cheshire	Ches
Cornwall	Corn
Cumberland	Cumb
Derbyshire	Derb or Derbs
Devon	Dev
Dorset	Dors
Co. Durham	Dur
Essex	Ess
Gloucestershire	Glouc or Gloucs
Hampshire	Hants
Herefordshire	Heref
Hertfordshire	Herts
Huntingdonshire	Hunts
Kent	
Lancashire	Lancs
Leicestershire	Leic or Leics
Lincolnshire	Lincs
Middlesex	Middx
Norfolk	Norf
Northamptonshire	Northants or Nhants
Northumberland	Northumb
Nottinghamshire	Notts
Oxfordshire	Oxon
Rutland	Rut
Shropshire	Shrops/Salop
Somerset	Som
Staffordshire	Staff or Staffs
Suffolk	Suff
Surrey	Surr
Sussex	Suss
Warwickshire	Warw or Warws
Westmorland	Westmor
Wiltshire	Wilts
Worcestershire	Worc or Worcs
Yorkshire	Yorks

Abbreviations by parts of words.

Sentence; as in the following examples; Trust in the Lord with all thine heart; and lean not unto thine own understanding. Be not wise in thine own eyes: fear the Lord; and depart from evil, Prov. 3. 5- and 7. And thus when you come to a Period or full Point in your readings, (it being the longest of all Stops) you ought to stay your voice as long as one may in a speedy way count about fifteen; or as long as may satisfy your Auditors whether you design to read further (at the same time) or not. This full point is also used after all Abbreviations, as you will find a larger account thereof in the following Abbreviations.

? A Note of Interrogation is always placed at the end or after a question: as at the following words, What shall I do? Whether shall I flee? Whom shall I blame? What shall I pretend? And thus the note of Interrogation is, (or ought to be) placed after every question.

! This Note of Admiration or Exclamation, is set after such words or Sentences as are admirable or strange! or at a crying out! as for example; Oh endless Endeavours! O how great is God! Oh how wonderful are the works of the Almighty!

Tisſe two Notes, viz; ? and ! are Pauses or Stops, but of uncertain length; And therefore when the Reader cometh to them, he is to stay his voice so long as his own discretion shall direct him; or according to their positions in Sentences.

Of Abbreviations.

Abbreviations in Writing or Print, is the cutting of words shorter than full words, or to Compole words with fewer Letters than maketh a complete sound: or sometimes words are signified by single Characters, and sometimes by Figures.

First of Abbreviations by parts of words.

M Any are the Abbreviations by parts of words, I inserted here but those that are very commonly used in Writing and Print, and they are abbreviated as in the first Column herof, and signify the full words in the second.

The

First of Abbreviations by parts of words.

MAny are the Abbreviations by parts of words, I inserted here but those that are very commonly used in Writing and Printing, and they are abbreviated as in the first Column heres, and signify the full words in the second.

The i

2

Abbreviations by parts of words.

The Names of the Books of the Bible are abbreviated as followeth.

In Abbreviations.	In full Words or Names.
<i>Act.</i>	Acts, or the Acts of the Apostles.
<i>Am.</i>	Amos, or the Book of Amos.
<i>Bar.</i>	Baruch, or the Book of Baruch.
<i>Cant.</i>	Canticles, or the Song of Solomon.
<i>Chro.</i>	Chronicles, or the Books of Chronicles.
<i>Col.</i>	Colossians, or the Epistle of Paul to the Colossians.
<i>Cor.</i>	Corinthians, or the Epistles of Paul to the Corinthians.
<i>Dan.</i>	Daniel, or the Book of Daniel.
<i>Deut.</i>	Deuteronomy, or the fifth Book of Moses.
<i>Eclis.</i>	Ecclesiastes, or the Preacher; also Ecclesiasticus.
<i>Epist.</i>	Epistles, or the Epistle of Paul to the Ephesians.
<i>Est.</i>	Esther, or the Book of Esther.
<i>Exo.</i>	Exodus, or the second Book of Moses.
<i>Exr.</i>	Ezra, or the Book of Ezra.
<i>Exek.</i>	Ezekiel, or the Book of Ezekiel.
<i>Gal.</i>	Galatians, or the Epistle of Paul to the Galatians.
<i>Gen.</i>	Genesis, or the first Book of Moses.
<i>Hab.</i>	Habakkuk, or the Book of Habakkuk.
<i>Hag.</i>	Haggai, or the Book of Haggai.
<i>Heb.</i>	Hebrews, or the Epistle of St. Paul to the Hebrews.
<i>Hist. Sus.</i>	The History of Susanna.
<i>Hist. Bil. &c.</i>	The History of Bill and the Dragon.
<i>Hof.</i>	Hosea, or the Book of Hosea.
<i>Ja.</i>	James, or the General Epistle of James.
<i>Jer.</i>	Jeremiah, or the Book of the Prophet Jeremiah.
<i>Job.</i>	Job, or the Book of Job.
<i>Jos.</i>	Joshua, or the Book of Joshua.
<i>Jon.</i>	Jonah, or the Gospel, or the Epistles of John.
<i>Jos.</i>	Joseph, or the Book of the Prophet Joseph.

Is.

Abbreviations by parts of words.

<i>Isa.</i>	Isaiah, or the Book of the Prophet Isaiah.
<i>Jud.</i>	Jude, or the Epistle of Jude.
<i>Jud.</i>	Judith, or the Book of Judith.
<i>Judge.</i>	Judges, or the Book of Judges.
<i>Ki.</i>	Kings, or the Books of Kings.
<i>Lam.</i>	Lamentations, or the Book of Lamentations.
<i>Lev.</i>	Leviticus, or the third Book of Moses.
<i>Lu.</i>	Luke, or the Gospel according to Saint Luke.
<i>Mat.</i>	Maccabees, or the Books of Maccabees.
<i>Mal.</i>	Malachi, or the Book of Malachi.
<i>Mar.</i>	Mark, or the Gospel according to Saint Mark.
<i>Mat.</i>	Matthew, or the Gospel according to Saint Matthew.
<i>Mic.</i>	Micah, or the Book of Micah.
<i>Nab.</i>	Nabum, or the Book of Nabum.
<i>Neh.</i>	Nehemiah, or the Book of Nehemiah.
<i>Num.</i>	Numbers, or the fourth Book of Moses.
<i>Ob.</i>	Obadiah, or the Book of Obadiah.
<i>Pit.</i>	Peter, or the Epistles of Saint Peter.
<i>Philim.</i>	Philemon, or the Epistle of Paul to the Philemon.
<i>Philip.</i>	Philippians, or the Epistle of Paul to the Philippians.
<i>Prov.</i>	Proverbs, or the Proverbs of Solomon.
<i>Psal.</i>	Psalms, or the Book of Psalms.
<i>Rev.</i>	Revelations, or the Revelation of St. John the Divine.
<i>Ro Rom.</i>	Roman, or the Epistle of St. Paul to the Romans.
<i>Ru.</i>	Ruth, or the Book of Ruth.
<i>Sam.</i>	Samuel, or the Books of Samuel.
<i>So. Child.</i>	The Song of the Three Children.
<i>Thes.</i>	Thessalonians, or the Epistle of St. Paul to the Thessalonians.
<i>Tim.</i>	Timothy, or the Epistle of St. Paul to Timothy.
<i>Tit.</i>	Titus, or the Epistle of St. Paul to Titus.
<i>Tob.</i>	Tobit, or the Book of Tobit.
<i>Wisd.</i>	Wisdom, or the Wisdom of Solomon.
<i>Zec.</i>	Zachariah, or the Book of Zachariah.
<i>Zeph.</i>	Zephaniah, or the Book of Zephaniah.

In Reading several Books of Divinity, you'll find *Quo* Citations of Scripture; and instead of the Names of the Books of the Bible at large, you'll find the foregoing Abbreviations; (although I know very well that Scholars want not such Instructions;) in regard that every imperfect

Abbreviations by single Characters.

The Characters. The words signified by them.

A.	Answer.
D.	Duke, Penny or pence, Degrets.
H.	How.
I. E.	That is, that is to say.
K.	King.
L.	A Pound or pounds.
M.	Minute, Month.
Q.	Queen, question.
R.	Rex or King.
S.	Saint, Shilling or shillings.
V.	Vest.

Abbreviations by single Characters.

The words, or sentences signified by them.

Or or &c.	And.
Or &c. or &c.	And so forth.

This small Character is called an Apostrophe, and noted thus ' being much like a Comma, but is placed higher than a Comma, viz. as a Comma is placed below the line thus , an Apostrophe is placed above the line thus '. This Apostrophe is an Abbreviation, and is much used for the Writers and the Reader's ease, and that most commonly instead of [e] and oftentimes instead of [hi,] at other times instead of the other Vowels. As in the following examples.

<p>A man's hand.</p> <p>Compos'd.</p> <p>Accomplish'd.</p> <p>John's Revelation.</p> <p>God's Glory.</p> <p>Christ's Ascension.</p> <p>Off'n. Reason.</p> <p>Black'n. Butt'n.</p> <p>Bas'n.</p>	<p>Being much easier than</p> <p>to Write or Read.</p>	<p>A man his hand.</p> <p>Compos'd.</p> <p>Accomplish'd.</p> <p>John his Revelation.</p> <p>God his Glory.</p> <p>Christ his Ascension.</p> <p>Off'n. Reason.</p> <p>Black'n. Butt'n.</p> <p>Bas'n.</p>
---	--	---

This Apostrophe is much used in Verses, being very hard to make true sense in Meeters without the liberty of using it.

Abbreviations

Abbreviations by single Letters.

The Characters. The words signified by them.

A.	Answer.
D.	Duke, Penny or pence, Degrets.
H.	How.
I. E.	That is, that is to say.
K.	King.
L.	A Pound or pounds.
M.	Minute, Month.
Q.	Queen, question.
R.	Rex or King.
S.	Saint, Shilling or shillings.
V.	Vest.

Abbreviations by single Letters.

The words, or sentences signified by them.

B. A.	Bachelor of Art.
B. D.	Bachelor of Divinity.
D. D.	Doctor of Divinity.
LL. D.	Legum Doctor, or Doctor of Law.
M. A.	Master of Art.
S. T. P.	Sanctæ Theologie Professor.
M. D.	Medicine Doctor.

Abbreviations by Astrological Characters.

IN the Art of Astrology, there are Twenty seven words (or terms) Abbreviated by single Characters, that is, the Twelve Signs, the Seven Planets, the Five Aspects, and the three Nodes, they are thus

Charactered,

Charactered, and Nained,

(T	Aris.
D	Taurus.
L	Gemini.
S	Cancer.
N	Leo.
V	Virgo.
m	Libra.
p	Scorpio.
r	Sagittarius.
e	Capricorn.
K	Aquarius.
{	Pisces.

The Twelves Sigs.

H	Saturn.
J	Jupiter.
M	Mars.
S	Sol.
V	Venus.
Mer	Mercury.
Lun	Luna.

The Seven Planets.

d	Conjunction.
*	Sexile.
s	Quadrant.
t	Tine.
a	Opposition.

The First Affls.

b	Dragon's head.
c	Dragon's tail.
d	Part of Foot

Abbreviation by Medicinal Characters.

These Medicinal Characters are used by Physicians, Chymists, Apothecaries and Druggers; and are thus

Character

Abbreviations by Medicinal Characters.

Charactered, and Expressed.

℥	—	a Pound, or twelve Ounces.
ʒ	—	— an Ounce, or eight Drams.
ʒ	—	— a Dram, or Drachm, or the eighth part of an Ounce.
ʒ	—	— a Scruple, or the sixteenth part of a Dram.
gr.	—	— a Grain, or the twentieth part of a Scruple.
M.	—	— a Handful.
P.	—	— a Pugh, or half a handful.
p.	—	— a Part.
No.	—	— Number.
A.	—	— Ana, or of each a like.
℥	—	— Semis, or half any quantity.
q. s.	—	— Quantum satis, or a sufficient quantity.
q. v.	—	— Quantum vis, or as much as you please.
R.	—	— Recipe, or receive.
S. A.	—	— Secundum artem, or according to Art.
h	—	— Saturn, or Lead.
℥	—	— Jupiter, or Tin.
♂	—	— Mars, or Iron.
☉	—	— Sol, or Gold.
♀	—	— Venus, or Copper.
☿	—	— Mercury, or Quicksilver.
♄	—	— Mars, or Silicon.
♅	—	— Jovis, or Silver.
♆	—	— Saturnus, or Stibium, a Purging stone.
♇	—	— Antimonius, or a kind of Poylon.
♈	—	— Sol Gm.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.
♒	—	— Jupiter.
♓	—	— Mars.
♈	—	— Saturn.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.
♒	—	— Jupiter.
♓	—	— Mars.
♈	—	— Saturn.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.
♒	—	— Jupiter.
♓	—	— Mars.
♈	—	— Saturn.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.
♒	—	— Jupiter.
♓	—	— Mars.
♈	—	— Saturn.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.
♒	—	— Jupiter.
♓	—	— Mars.
♈	—	— Saturn.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.
♒	—	— Jupiter.
♓	—	— Mars.
♈	—	— Saturn.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.
♒	—	— Jupiter.
♓	—	— Mars.
♈	—	— Saturn.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.
♒	—	— Jupiter.
♓	—	— Mars.
♈	—	— Saturn.
♉	—	— Luna.
♊	—	— Mercur.
♋	—	— Venus.
♌	—	— Jupiter.
♍	—	— Mars.
♎	—	— Saturn.
♏	—	— Luna.
♐	—	— Mercur.
♑	—	— Venus.

A

Abbreviations by Medicinal Characters, and by Dashes.

V. ———— Almbick.
 A. F. ———— Aqua Fortis, or Violent water.
 A. R. ———— Aqua Regia, or Princely water.
 A. V. ———— Aqua Vitæ, or water of Life.
 S. V. ———— Spiritus Vini, or Spirit of Wine.
 S. S. ———— Stratum Superficium, or lay upon lay.
 * ———— Salt Armoniack.

S ———— Sulphur, or Brimstone.

S ———— Salt.

S ———— Cinnabar, or a kind of a red Stone.

S ———— Niter, or kind of Salt.

S ———— Tartar, or Lees.

S ———— Alum.

S ———— Vitriol.

S ———— Albes.

S ———— Glass.

S ———— Quicklime.

Abbreviations by Dashes.

Here is an Abbreviation by Dashes over the Vowels, which cuts of M or N as in the following examples.

a ———— am. an.
 e ———— em. en.
 i ———— im. in.
 o ———— om. on.
 u ———— um. un.

Or

Abbreviations by Dashes, and Numeration Figures.

Or thus in plainer Examples.

A Commoⁿ m^alⁱbⁱ A Common m^alⁱbⁱ
 is in danger is in danger
 where Wisdom where Wisdom
 is not predominant. is not predominant.

Abbreviations by Numeration Figures.

These Abbreviations (by Figures) are most used in long Measures, as a Yard is divided into 16 parts or Nails; the Dividual parts thereof are

Charac- tered.	And commonly expressed
$\frac{1}{16}$	— a Nail.
$\frac{2}{16}$	— half a Quarter.
$\frac{3}{16}$	— three Nails.
$\frac{4}{16}$	— a Quarter.
$\frac{5}{16}$	— five Nails.
$\frac{6}{16}$	— a Quarter and a half.
$\frac{7}{16}$	— half a Yard lack a Nail.
$\frac{8}{16}$	— half a Yard, half any thing.
$\frac{9}{16}$	— half a Yard and a Nail.
$\frac{10}{16}$	— half an Ell, or half a Yard, and half (a Quarter.
$\frac{11}{16}$	— three Quarters lack a Nail.
$\frac{12}{16}$	— three Quarters.
$\frac{13}{16}$	— three Quarters and a Nail.
$\frac{14}{16}$	— three Quarters and a half.
$\frac{15}{16}$	— a Yard lack a Nail.

Also

Glossary: describing early modern handwriting

Nearly all terminology for paleographical description derives from M. B. Parkes, *English cursive book hands, 1250-1500* (Oxford: Clarendon Press, 1969) and Anthony G. Petti, *English literary hands from Chaucer to Dryden* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1977). Peter Beal's *Dictionary of English Manuscript Terminology* alleviates the lack of standardization somewhat, but he focuses more on physical structures and types of manuscripts than on handwriting. In describing handwriting, try to follow the terminology listed here. While it is important to note stylistic characteristics, it is even more important to note individual characteristics because of their evidential value.

The overall impression of the English secretary script is one of broad strokes and hairlines in opposite diagonals, giving the script a splayed appearance (this diminishes as the 16th century progresses). Key features include angular broken strokes in lobes of letters (which gradually evolves into curved strokes in bastard secretary form), horns, exaggerated descenders, short ascenders with small rounded loops. *P* often has an approach stroke, *r* is often twin-stemmed, the tail of *g* crosses over its head, *d* increasingly loses definition, *c* looks like modern *r*, and *e* appears in three different forms: two-stroke *e*, reverse *e*, and greek *e*.

body	the part of the letter within the (imagined) base lines
linear	letters in which the entire body fits within the base lines (<i>a</i> , <i>c</i> , <i>e</i>)
supralinear	letters that ascend above the line (<i>d</i> , <i>b</i> , <i>h</i>)
infralinear	letters that descend below the line (<i>g</i> , <i>j</i> , <i>p</i>)
double-length	letters that go above and below the base line, such as <i>f</i> , <i>h</i> and long <i>s</i> (in contrast to linear, supralinear, and infralinear letters; some letters belong to more than one class depending on how they are formed)
minim	the most basic linear vertical stroke; <i>n</i> and <i>m</i> are composed of 2 and 3 minims, respectively; it is useful to count minims when trying to figure out a long string of letters that could be <i>u</i> , <i>m</i> , <i>n</i> , or <i>i</i> . Other letters with minims are <i>c</i> and certain forms of <i>r</i>
ascender	the part of the letter above the line; in secretary hands, ascenders tend to be short with small rounded loops
descender	the part of the letter below the line; in secretary hands, sometimes looped, often exaggerated. Sometimes referred to as the tail
stem	the upright support for linear letters such as <i>a</i> or <i>r</i> ; secretary <i>r</i> is sometimes double-stemmed with crossbar at the base

lobe/bowl	the compartment of a letter. If the compartment is closed, use lobe, if it is open, use bowl (as in <i>b</i> or <i>d</i>)
shaft	the top part of double-length letters like <i>s</i> or <i>f</i>
cross-bar	a stroke joining two stems, as in twin-stemmed <i>r</i>
head-stroke	the cross-bar for letters like <i>t</i> or <i>f</i> , or to close a bowl, as in <i>g</i>
limb	the curved stroke coming off the ascender in the letter <i>h</i>
serif	cross-stroke, hook, club, or knob at bottom (foot) or top (head) of letters such as <i>l</i> , <i>f</i> , <i>t</i>
spur	a single stroke, straight or curved, often above an <i>a</i> or <i>c</i> , sometimes running upwards; also referred to as a horn or cusp
tilde/tittle	wavy diacritic mark placed above a letter, generally to imply omitted letters (but sometimes done out of habit even if not signifying an omitted letter). Usually indicates contraction of an <i>m</i> , <i>n</i> , <i>i</i> , and <i>-ion</i> , as in <i>celebracōn</i> for <i>celebracion</i>
uncial	rounded with bent ascender (instead of looped) as in secretary <i>d</i> , where the ascender slants over the lobe
thorn	the Old English letter that looks like a <i>y</i> but acts like a <i>th</i> (as in <i>ye olde shoppe</i>)
Tironian “et”	a form of ampersand that looks somewhat like a 7 with a cross-bar, named after Tiro, one of Cicero’s amanuenses who derived a system of shorthand for recording Cicero’s speeches
graph	character or letter form; may consist of a letter or set of letters (such as ligatures or digraphs [æ and œ])
ligature	the running of two or more letters together to form one graph, such as <i>st</i> or <i>ch</i>
	biting ligature when adjacent contrary curvy strokes meet, such as <i>b</i> followed by <i>o</i>
stroke	a single mark made by pen in any direction on the page
	upstroke thinner, upward stroke, sometimes hairline, light pressure from nib

downstroke	thicker, downward stroke
otiose stroke	ornamental flourish with no function
broken stroke	a stroke made of more than one movement without a penlift
linking stroke	a short, narrow stroke that joins two letters, but is not part of either

letter position

initial	a letter at the beginning of a word
medial	a letter in the middle of a word
terminal	a letter at the end of a word

majuscule upper case

minuscule lower case

autograph written in the author's own hand (if not, then scribal); also referred to as holograph when the entire document is in the author's hand

script established, prescriptive style of handwriting (as opposed to hand); the imagined perfect form of the hand

hand the individual performance of the script, can be described in many ways. In addition to the terms below, other, vaguer terms are also often employed, such as compact, messy, economical, careless (often modified with "very")

set	formal, carefully-formed in accordance with an accepted style
facile	semi-formal, semi-cursive
current	free, running, rapid, or cursive
splayed	strokes at different diagonals
engrossing	set hand used for headings

abbreviations includes **contractions** (omitting one or more letters from middle of a word, sometimes final letter or letters are superscript) **suspensions** (final letters of a word omitted), **brevigraphs** (ampersands and other symbols)

line filler flourish or simple doodle at the end of a line to "justify" it

deletions **erasure** (scraping the ink from the surface with a sharp knife; generally not suitable for paper), **cancellation** (most common form, text struck-through with straight lines, spirals, or criss-cross trellis pattern), **obliteration** (blotting, smudging, or otherwise completely

obscuring the text), **alteration** (superimposing one letter or word over another)

scribal errors includes omission, addition, transposition, alteration

Transcribing early modern handwriting

The goal of transcription is to produce an accurate representation of a manuscript text, either for quotation in a scholarly work or in preparation for creating an edited text. There are three basic types of transcription: diplomatic, semi-diplomatic, and modernized. Each type of transcription has its own benefits and uses.

Diplomatic transcriptions attempt to represent typographically everything on the original page, including letter sizes, writing stints, abbreviations, blots, false starts, gaps, and interlineal insertions. Since it is nearly impossible to render all paleographical oddities in typescript format accurately, diplomatic transcriptions can be misleading and difficult to interpret. However, if you are working with pencil and paper rather than a computer, making an initial diplomatic transcription can actually be quite useful for writing physical descriptions and for understanding scribal habits.

The other extreme is **modernization**. Ignoring the idiosyncracies of a manuscript is as potentially misleading as trying to represent them typographically. Normalizing spelling and punctuation, ignoring line endings, and expanding abbreviations depersonalize a manuscript, making it impossible to draw conclusions based on the unique habits of the individual scribe or the nature of the physical format. For some editions and audiences, of course, a modernized text is preferred, but you should never automatically modernize while you are transcribing.

We'll focus primarily on **semi-diplomatic transcriptions** in order to produce a fluent readable text that is devoid of distracting apparatus but that still maintains individual characteristics of the manuscript. A semi-diplomatic transcription provides nearly all of the features of a diplomatic transcription, but in a cleaner, clearer format since some details are relegated to textual notes. Editorial interventions are clearly indicated so that a reader can clearly distinguish between the original text and the text as edited.

Physical description

Aside from the transcribed text itself, an edited text has five main parts: the general introduction (including rationale for the edition), physical description, textual conventions, textual commentary, and annotations. You might also want to consider including a glossary, biographical dictionary, and/or an index.

When describing a manuscript for an edition or other scholarly work, it is important to include an account of its main features, both to support any claims or arguments you are making, and to provide a level of access that is not generally included in online or print catalogues. The level of detail you provide depends upon the audience, the publisher, its relevance to your argument, and whether or not a description exists elsewhere. For good narrative versions of physical descriptions, consult the essays in any volume of the periodical *English Manuscript Studies 1100-1700*.

The following details are often included in a physical description:

place, repository, shelfmark

title, date (with evidence, if necessary), place of creation (if known)

general condition

summary of contents

writing surface: paper (with watermark description), vellum, or parchment

dimensions (height followed by width, millimeters; if leaves vary, provide dimensions for largest and smallest); evidence of cropping

pagination or foliation (contemporary, modern, obsolete, ink, pencil, location on page). If unfoliated, then number of leaves (front end-leaves in roman numerals, book leaves in arabic numerals, back end-leaves in roman numerals)

collation (if binding is not too tight), noting quires, stubs, missing leaves, inserted leaves, cancelled leaves (see Gaskell's *A new introduction to bibliography* for formulas)

description of handwriting, number of hands, identity of scribe or scribes

ruling, decoration, or other special features

corrections, marginalia

binding

provenance and ownership marks (contact curatorial staff if necessary)

RENAISSANCE SCRIPT AND MANUSCRIPT

DESCRIBING MANUSCRIPTS

DESCRIBING MANUSCRIPTS

On the following page is a guide to information which you should record when examining a manuscript. It is set out in such a way as to enable you to produce from it a full description of the manuscript. The exact format of that description will depend on the type of manuscript, its complexity, and how much is known about it, and will involve work subsequent to your initial examination: for instance, identifying watermarks or contents. In your initial examination you should remember to bear in mind the sorts of questions which do not arise in the case of printed books: e.g., was this manuscript assembled and bound before, during, or after its contents were written? were pages removed before or after binding? You should remember also to expect the book to be multiple in various ways: more than one paper stock, scribe, stage of transcription...

Aside from the usual sources (Gaskell, Briquet, Heawood), an excellent introductory guide to binding techniques and terminology is:

P.J.M. Marks, *The British Library Guide to Bookbinding: History and Techniques* (London: British Library, 1998)

See also:

Howard M. Nixon and Mirjam M. Foot, *The History of Decorated Bookbinding in England* (Oxford: Clarendon Press, 1992), B620.4 (Rare Books Room) and other books at B610 and B620

For provenance research try:

David Pearson, *Provenance Research in Book History: a Handbook* (London: British Library, 1994), B873.26

David Pearson, *Provenance Indexes for Early Printed Books and Manuscripts: a guide to present resources* (Huntington: D. Pearson, 1987), B910.7

And remember:

Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology, 1450-2000* (Oxford: O.U.P., 2008)

GRA

DATING AND DESCRIBING HANDS

See the introduction to Petti, and the less dogmatic introduction to Dawson and Kennedy-Skipton, for the evolution of handwriting between 1500 and 1700. Study also the descriptions of hands in these and other volumes.

An adequate description of a hand will include information about the type of hand, whether or not it is scribal, how formal/cursive it is, and how the document is laid out, and will comment on particular characteristics of the hand and individual letter forms, both in support of the description and with a view to determining a range for dating. Try to convey an impression of how the hand relates to the evolution of handwriting in the Renaissance, including whether it typifies certain tendencies or is atypical.

HANDS

Book hands	the hands found in books produced by scriptoria prior to the spread of printing; such hands are more accommodating of attempts at codification
Court hands	general business/literary hands, including stylised hands in particular offices/professions which survive alongside Secretary (e.g. chancery hand, exchequer hand, etc.)
Secretary	an offshoot of the court hands of the beginning of the C16 (early-, mid-, late-Tudor, Jacobean)
Italic	created in Italy c. 1400 and popular with English Humanists from the early C16 on; only once the hand becomes widespread does it start to infect secretary and produce...
Mixed	/hybrid/transitional hands, the next stage of the Italic conquest, leading to
Round hand	mid-late C17 Italic: the hand we have inherited

Martin Billingsley, *The Pens Excellencie* (1618)

the Secretary . . . is so termed (as I conceive) partly because it is the Secretaries common hand; and partly also, because it is the onely usuall hand of England, for dispatching of all manner of businesses for the most part, whatsoever.

[Italic] is conceived to be the easiest hand that is written with Pen, and to be taught in the shortest time: Therefore it is usually taught to women, for as much as they (having not the patience to take any great paines, besides phantasticall and humorsome) must be taught that which they may instantly learne

SCRIBAL/NON-SCRIBAL

Though how do we define a scribe? Someone who was paid to write and copy MSS, whether in a scriptorium, or as someone's amanuensis/secretary? And what do we call non-scribes? Amateurs? Features such as speed, regularity, legibility, use of contractions, consistency, systematic use of punctuation and letter forms, and clarity of layout may indicate scribal habits at work. But there was no school for scribes. Words like 'professional' may come in useful, but do not aim at too clear-cut a set of distinctions.

SPEED/DEGREE OF FORMALITY

Set/facile/rapid

or

Formal/cursive [and such scientific intensifiers as 'very', or 'fairly']

DESCRIBING FEATURES OF WRITING AND LETTER FORMS

terms from English Cursive Book Hands 1250-1500, by M.B. Parkes (Oxford: Clarendon Press, 1969)

script	the model which the scribe has in his mind's eye when he writes
hand	what he actually puts down on the page
graph	another name for a letter form
stroke	single trace made by the pen on the page
minim	the shortest and simplest stroke, used to form the letters i, m, n, u
otiose stroke	a superfluous stroke, which does not form part of a letter, or indicate an abbreviation
biting	when two adjacent contrary curved strokes coalesce, e.g. b followed by o

Gavin Alexander, University of Cambridge, 2009

letter forms: **b** comprises a *stem* or mainstroke which rises above the general level of the other letters (*ascender*) and a *lobe* made with a curved stroke to the right of the stem
p comprises a *descender* and a lobe
h comprises an ascender and a *limb*
t comprises a *shaft* and a *headstroke*

The *body* of a letter form is that part which does not include an ascender or descender

MORE TERMS

flourish

holograph/autograph written in the author's hand (e.g. letter, poem)

capital/majuscule/upper case

minuscule/lower case

linear (a, c, e), supralinear (d, b, h), infralinear (g, j, p), and double-length (f, long s) letters

initial, medial, terminal/final

text hand and glossing hand [if within one passage the same writer uses two scripts, one for text, the other for commentary and headings]

engrossing = the most formal variety of a script

EVEN MORE TERMS [see Petti, pp. 8-9, *cum grano salis*]

DATING

Don't be fooled by the contents - these may give a *terminus a quo* but never give a *terminus ad quem* unless you *know* the MS is autograph. Remember that it may take some subtlety to distinguish a good Humanist Italic c. 1550 from one c. 1620; that old men might write a hand in 1640 which they learnt in 1580, with very little difference; and that attempts to comment on the age or gender of the writer are almost certainly doomed. So aim at a date-range (e.g. 1575-1600) or a rough date (c. 1600, which I would interpret as 1590-1610). Or (clever) use periods: early-Tudor, mid-Tudor, [early-/mid-/late-] Elizabethan, [early-/late-] Jacobean, Caroline, mid-century, late seventeenth-century. Combine these ('late-Elizabethan/early-Jacobean'). They have the virtue of accommodating anomalies (the old man/ultra-modern young man syndrome), so a hand can be described as having typical late-Elizabethan features even though the MS may turn out to date from 1565 or 1620. You do know your dates, don't you? (Henry VIII 1509-47; Edward VI 1547-53; Mary I 1553-58; Elizabeth I 1558-1603; James VI and I 1603-25; Charles I 1625-49; Charles II 1660-1685; James II 1685-88; etc.) Try to get a feel for the general appearance of hands of a certain date, their slope, economy, degree of flourish, use of nib, etc. Remember that spelling provides evidence of sorts (y for i; u/v), as does punctuation. And notice how the evolution of handwriting is the sum of its parts - a single archaic letter form may refine the dating of a hand which might otherwise be only roughly dated. Expect on the exam a hand from each half-century. And expect to be surprised.

GRA

Gavin Alexander, University of Cambridge, 2009

LOCATION AND CLASS MARK [plus, e.g., James, Beal numbers]

TITLE [quasi facsimile]

ASCRPTION OF CONTENTS if known, with references to printed editions or other manuscripts

STATEMENT OF CONTENTS [fols <first page of main text> - <last page> '<first line of prose/two line of verse>...<last line/two lines>'; if there are discrete sections (e.g. different paper, different scribe), list each in the same way; if the contents are miscellaneous, list whatever might be identifiable]

PAPER [watermark reference]; ENDPAPERS [watermark reference if not modern]

LEAF SIZE, <length>mm x <width>mm, gilding? MISE EN PAGE [e.g. written within a ruled frame 000mm x 000mm approx.]

NUMBER OF LEAVES (including endleaves) ff. xx [roman numerals] + 000 + xx. End leaves original? Statement of (original/current) foliation/pagination. Old shelfmarks, etc.

FORMULA [numerical, e.g. 1³ 2-43⁴]. Catchwords? Other details of collation.

HAND [including dating]

BINDING [including book size]

PROVENANCE

SAMPLE DESCRIPTION

Cambridge, Fitzwilliam Museum, MS Mu 782 (formerly MS 52.D.25): the John Bull Manuscript

Contains part music, keyboard music, and songs of the late sixteenth and early seventeenth centuries. Described in *Cambridge Music Manuscripts 900-1700*, ed. Iain Fenlon (Cambridge: C.U.P., 1982), pp. 146-49. Keyboard music edited *in toto* as *Tisdale's Virginal Book*, ed. Alan Brown (London: Stainer and Bell, 1966). Songs by Ferrabosco edited in *Alfonso Ferrabosco II: Manuscript Songs*, ed. Ian Spink, The English Lute-songs, second series, 19 (London: Stainer and Bell, 1966).

PAPER

Printed music manuscript paper signed 'T[homas]. E[ste].', 293x190 mm (cropped at original binding), with 10 5-line staves per page arranged, sigs 1-19, as 2 systems of 5 staves each, and, sigs 20-42, as 1 system of 10 staves; printed from at least 3 paper stocks, 2 with a pot and grapes type watermark, the third with no watermark; the staves are framed left and right by ruled margins leaving a writing space approx. 260x158 mm (2 systems) or 245x158 mm (1 system); a 4th paper type, with a different watermark and unprinted, is contained in the last 4 leaves, 43^a, only. The first, single-handled, pot watermark is similar to the type represented by Heawood 3548-54, all found in books in England from the 1580s and 1590s.

COLLATION

When the volume was repaired in 1982 two sets of stubs representing the first two gatherings were mounted on the inside front cover; they were designated *A*⁴ and *B*⁸ (-B8) by the binder. These are not included in the collation below, which is based on the binder's note and is confirmed by the pattern of watermarks, with the exception of sig. 1 which contains not two conjugate leaves as indicated by the collation, but two half sheets each with a watermark (the next simplest explanation, given the apparent presence of stubs between 1₁ and 1₄, is therefore 1⁶ (wanting 4 leaves) but I have been unable to clarify this because of the tightness of the repaired binding):

2^o mostly in 8s: 1⁴ (-1_{2,3}) 2⁸ (-2_{4,6}) 3⁸ (-3_{1,2,5}) 4⁸ (-4_{1,2}) 5⁸ (-5₄) 6⁸ 7⁸ (-7₈) 8⁸ (-8_{1,2}) 9⁸ (-9_{6,7,8}) 10⁸ (-10_{2,7}) 11-12⁸ 13⁸ (-13₈) 14⁸ (-14₁) 15-20⁸ 21⁶ 22⁸ 23⁸ (-23₄) 24-35⁸ 36¹⁰ (-36_{4,5}) 37-42⁸ 43^a

Each gathering has its number in pencil, bottom right of 1^r. The numbering is duplicated at 15 and 19 but this is not noticed, so the collation in Fenlon and in the binder's note records only 41 gatherings; the numbering of signatures above does not, therefore, coincide with the numbering in the volume after sig. 14.

ff. i + 313 + i (front and rear endleaves are modern), foliated subsequently 1-126 in sequences interspersed with 187 blank and unnumbered leaves: 1-70, [9], 71-72, [60], 73-97, [115], 98-116, [3], 117-126. Original foliation (at some points pagination): 3^v-70^r numbered 1-81 plus 82 on recto of next (unnumbered) leaf; 74^v-97^r numbered 1-24. The original numbering postdates the early removal of a large number of leaves during transcription. The different sections do not coincide with beginnings and ends of gatherings: the volume was bound before writing commenced.

CONTENTS

1^r blank; 1^v-2^r part music, hand B; 2^v-3^r blank; 3^v-60^r part music, hand A;¹ 60^v-70^r madrigals, lute songs (voice only), and part songs (text in all cases incomplete: either in one part only or incipit only), hand A, including 61^v-65^r (bass) vocal lines with incipits only of songs 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, and 9 from John Dowland, *The First Booke of Songes or Ayres* (1597); 9 blank leaves; 71^v-72^v part music (hand C?); 60 blank leaves; 73^v-74^v two songs, hand B, the second, 'Shall I come sweet love to the[e]' from Campion's *Third Booke of Ayres* (c. 1617); 74^r blank; 74^v-97^v keyboard music, hand A, except 75^v-76^r 'Dowlands Lacrimae, out of my Cosine Maryes booke', hand B; 115 blank leaves; 98^v-116^r continuo songs, hand B, including 5 MS songs (4 unique to this source) by Alfonso Ferrabosco II, all indicated with a digraph cipher 'AF' except 'Was I to blame' which is headed 'Ferrabosco', theatre and other songs by Wilson (2 songs), Lanier (1), Johnson (5), Campion (1), Henry Lawes (1), 'T.E.' (2) and anon. (3), including three songs from Fletcher's *The Mad Lover* (c. 1616), one from Middleton's *The Witch* (c. 1616), and one from Beaumont and Fletcher's *Valentinian* (c. 1614), none unique to this source except for the two songs by 'T.E.' and two by anon.; 116^v blank; 3 blank leaves; 117^v-122^v settings of psalms and devotional material, hand B, including a catechistic octave, 122^{r-v}; 123^r-126^r on the unprinted paper, poems and notes, hand B, including 123^r more catechistic octaves following from 122^v, and 124^r 'Like to the damask rose', a disputed lyric dated by Ault to the 1620s. A binder's note, after repair February 1982, is on the verso of the rear endleaf.

HANDS

While there may be a third hand (hand C) at 71^v-72^v there is evidence elsewhere of only two hands (Fenlon sees the material ascribed above to hand B as dividing between two hands but they are probably two versions of the same hand; Edwards supports the latter view). Both are transitional, with the earlier hand basically italic and the later hand containing more secretary features; they are distinguished clearly by their musical notation. Fenlon does not believe that Bull's hand is found in the MS. Brown reproduces fol. 77^r and fol. 75^v, Fenlon fol. 83^r.

¹ Identified as textless madrigals by Edwards; for a list of those identified see Edwards, *Elizabethan Consort Music*, I, pp. 163-65.

Gavin Alexander, University of Cambridge, 2009

DATING

Thomas Este worked as Byrd's assignee after 1587; printed manuscript paper of the type used here is seen in other music MSS of the 1590s, such as the Cambridge lute MSS. Jorgens, *English Song 1600-1675*, xii, includes lyric texts from the MS but does not reproduce the volume in facsimile (Jorgens provides further notes on many of the song texts under their respective first lines; most are not unique to this source). The evidence of dating, assuming that transcription may have occurred over a number of years, as inconsistencies in hand and notation conventions might indicate, suggests a period of 1615-1630 for the third portion of the MS, including 'Was I to blame' and hand B's other entries. Hand A's entries would seem to date from the period of Bull's ownership, i.e. around 1600, a speculation encouraged by the composers named in its portions, as Fenlon notes. Dart suggests c.1595-1610 for the keyboard music; Brown, who believes the scribe of the keyboard music to be William Tisdall because pieces by him are attributed to 'Tisdale' not 'Mr Tisdale', suggests c.1615.²

BINDING

Brown calf, with elaborate gold tooled designs on covers, edges and spine (spine rebacked); top, bottom and fore-edge gilt and gauffered; book size 303x210 mm. A photograph of the binding is included in *Cambridge Music Manuscripts*, p. 147. As Fenlon notes, 146, another of Bull's volumes, Cambridge University Library Re.c.56.4, containing Sebastiani's *Bellum Musicale* (1563), Arbeau's *Orchésographie* (1596 edn), and Holborne's *Cittitham Schoole* (1597), although smaller uses the same tools and decorative techniques, only differing in the text on the front cover; Fenlon further observes that 'these bindings are, except for the inscription, almost identical with that of *My Ladye Nevells Booke*, a prime source for Byrd's keyboard music evidently compiled in circles close to the composer and completed in 1591; it seems likely that all these books were bound in the same shop'.

PROVENANCE

The gold tooling on the front cover records John Bull's ownership: 'IOHN BVLL | DOCTER OF | MVSIQUE ORGA | NISTE AND GENT | ELMAN OF HER MAIES | TIES MOSTE HONORABLE | CHAPPELL'. Bull (1563?-1628) was probably Mus.D. at Cambridge by 1589 and became D.Mus. at Oxford by incorporation in 1592; he was organist of the Chapel Royal 1591-1613; the execution of the binding must therefore date from 1589-1603; he fled the country after an adultery scandal, worked in Brussels c. 1614, and was organist of Antwerp Cathedral 1617-28.³ The volume may have returned to England at his death, but it is more likely that it stayed in the country when Bull left: the contents of the later portion of the volume coincide in date with this period but do not reflect the interests of Bull and go far beyond the likely extent of his access to current English songs in manuscript. We may speculate about the identity of the volume's second owner. Bull did have connections in circles close to the Sidneys: he was apprenticed to the Earl of Sussex, and Sussex's brother-in-law Sir Henry Sidney made the recommendation which secured the young Bull the post of organist at Hereford Cathedral in 1582. A later owner's name is blind tooled almost invisibly in the centre of the elaborate central device on the front and rear covers; the reading 'IOSEPH AMES' is confirmed by the C18 heraldic bookplate 'AMES OF NORFOLKE' pasted on fol. 1^v and ruled round in red ink. Joseph Ames (1689-1759), the bibliographer and antiquary, was descended from the ancient Norfolk family and collected assiduously. His library was sold by Abraham Langford in May 1760. The catalogue includes our volume as lot 1004: 'A Book of Musique of Dr. John Bull, Organist and Gentleman of her Majesties most Honourable Chappell, with two Letters from Dr. Ward, relating to this curious Book fol.'⁴ These letters are no longer found with the volume, but their contents may be surmised. John Ward, Gresham Professor of Rhetoric, wrote the life of Bull in his *The Lives of the Professors of Gresham College* (London, 1740). After a long list of Pepusch's collection of Bull works in MS he refers unmistakably to our volume (208): 'There is likewise extant a *folio* volume, handsomly bound, in red Turkey leather, and gilt, with the following words stamped on the cover. IOHN. BVLL. | DOCTER. OF. | MVSIQUE. ORGA. | NISTE. AND. GENT | ELMAM. [sic] OF. HER. MAIES | TIES. MOSTE. HONORABLE. | CHAPPELL. Besides this inscription, the ruled paper shews, that the book was made at that time, by the letters T.E. marked upon every sheet, which stand for *Thomas East...* However, few of the tunes have the words put to them, or the name of the composer; and Dr. Bull's name is not to any of them, but only those of other persons; so that whether any of them were really made by him, or not, is uncertain.' A footnote here tells us that 'This manuscript is now in the possession of Mr. Ames...' I have not traced the volume's earlier or later history. It was acquired by the Fitzwilliam Museum in 1925 (Dart, 103).

Note

Observe how and where this differs from the guide (which is a reminder of what needs recording *in situ*). The order in which you give information and the attention you give to each feature will depend on the purpose of the description and the nature of the manuscript.

² Thurston Dart, 'New Sources of Virginal Music', *Music and Letters*, 35 (1954), 93-106. The two pieces by Tisdall are also edited from this MS in William Tisdall, *Complete Keyboard Works*, ed. Howard Ferguson (London: Stainer and Bell, 1958; rev. edn, 1970).

³ See *New Grove*, sv 'Bull'.

⁴ [Abraham Langford], *A Catalogue of the Genuine and Entire Collection of Scarce printed Books, and curious Manuscripts, of Mr. Joseph Ames, F.R.S...* (London, 1760), p. 71 (the sixth night's sale).

RENAISSANCE SCRIPT AND MANUSCRIPT

EDITING TEXTS FROM MANUSCRIPT

Any reproduction of a text is of course an edition. One might even say that every text is an edition, even a unique autograph manuscript. But some are more edited than others. Whether you are attempting to edit a manuscript or portion of a manuscript as a task in itself, or are simply quoting from a manuscript source as part of some other project, decisions have to be made about how best to present the information. These decisions will be about your purposes in presenting the information, your understanding of the nature of the document, and your understanding of its relation to your readership. Difficult decisions, made more difficult when the manuscript contains information which is hard to represent in print.

It is perhaps only possible to say that a transcription is not an edition if you are its reader, and that is our assumption with the weekly transcriptions. In editing a text you will have to think about what features need to be communicated and which can be forgotten, about whether the reader needs to be given, somehow, a flavour of the text in its original manuscript form, or will only require the words. And about what sort of commenting function you as editor will take on. Decisions which you must be able to justify...

Diplomatic → semi-diplomatic → old spelling → regularise punctuation → modernise punctuation → modern spelling?

Parallel text (edited text opposite diplomatic transcription/facsimile)?

Annotate?

Collate?

Emend?

Numbers

roman numerals

- last i-digit is always represented as a j
- don't confuse "x" with "v" (or "p")
- be prepared for inconsistency and mixing of forms (xx, xx^{tie}, xx^{ti}, xx^{ty})
- Sometimes roman numerals appear above other roman numerals

j	1
ij	2
iiij	3
iiij	4
v	5
vj	6
vij	7
viiij	8
viiij or ix	9
x	10
xj	11
xij	12
xiiij	13
xiiij or xiv	14
xv	15
xvj	16
xvij	17
xviiij	18
xviiij or xix	19
xx	20
I or L	50
C	100
D	500
M or M ^I	1000

Examples of roman numeral forms

xx iiij	four-score, 4x20=80
^c vj	600
^m iiij	3000
xx C iij iiij	164
^m ^c ^{xx} ij ix j vj	2926

arabic numbers

- See Tannenbaum, *The handwriting of the Renaissance*, for different forms
- "1" often looks like a modern "2"
- "5" often looks like a modern "s"

Money

conversions

1 pound = 20 shillings

1 shilling = 12 pence

1 mark = 13 shillings, 4 pence (2/3 of a pound)¹

abbreviations

note: abbreviations for money are never expanded in transcriptions

l or li	libri	pounds
s	solidus ²	shillings
d	denarius	pence
ob	obolus	half-penny
q or qua	quadrans	farthing

¹ Not an actual coin, but an amount.

² Solidus, denarius, and obolus are derived from names of Roman coins.

Dates

days

- Days are often represented in Latin
- There are many variations in how ordinal numbers are represented. For example: **22°** or **22th** or **xxijth** or **xxij°** = two and twentieth, or, in modern parlance, 22nd

ordinal numbers

1°	primo	first
2°	secundo	second
3°	tertio	third
4°	quarto	fourth
5°	quinto	fifth
6°	sexto	sixth
7°	septimo	seventh
8°	octavo	eighth
9°	nono	ninth
10°	decimo	tenth
11°	undecimo	eleventh
12°	duodecimo	twelfth
13°	decimo tertio	thirteenth
14°	decimo quarto	fourteenth
15°	decimo quinto	fifteenth
16°	decimo sexto	sixteenth
17°	decimo septeo	seventeenth
18°	decimo octo	eighteenth
19°	decimo nono	nineteenth
20°	vicesimo	twentieth
21°	vicesimo primo	twenty-first
22°	vicesimo secundo	twenty-second
30°	tricesimo	thirtieth

months

Months appear in numerous forms, sometimes blending Latin, English, and Roman and Arabic numbers.

January, Januarius, Januarij
February, Februarius, Februarij
March, Martius, Martij
April, Aprilis
May, Maius, Maij
June, Junius, Junij
July, Julius, Julij
August, Augustus, Augustij
September, Septembris, 7 ^{ber} , 7 ^{bris} , vij ^{ber}
October, Octobris, 8 ^{ber} , 8 ^{bris} , viij ^{ber}
November, Novembris, 9 ^{ber} , 9 ^{bris} , viiij ^{ber} , ix ^{ber}
December, Decembris, 10 ^{ber} , 10 ^{bris} , x ^{ber}

years

regnal years

Regnal years are calculated from the date of accession (see photocopy from Cheney for regnal years for Henry V through William and Mary).

Note that Charles II came to the throne in May 1660, but his regnal year is calculated from the execution of Charles I on January 30, 1649; hence, the first year of his reign is regnal year 12.

Happy New Year!

In early modern England, the beginning of the historical year was celebrated on January 1 (this is when New Year's gifts were exchanged), but the civil/legal year began on March 25 (Lady Day). Thus, the days between January 1 and March 24 were usually dated the previous year.

Thus, the day after December 31, 1601 was January 1, 1601. The day after March 24, 1601 was March 25, 1602.

Later in the seventeenth-century, double-dating was often used in documents to avoid ambiguity (for example, 1656/57), and January 1 is occasionally observed as the beginning of the year. But the beginning of the year was not officially changed to January 1 until 1752.

However....

Germany, Spain, France, and other Continental countries adopted January 1 as the official beginning of the year in the sixteenth century, followed by Scotland in 1600.

old style (Julian) vs. new style (Gregorian), or the 10 day lag

England observed the Julian, or Old Style calendar (O.S.) until 1752.

Beginning in October 1582, Catholic countries on the continent began using the Gregorian, or New Style calendar (N.S.) (named after Pope Gregory), skipping ahead ten days to realign with the solar cycle, since the Julian calendar (named after Julius Caesar), which introduced Leap Year, had over-corrected the problem by eight days each millennium.

This means that:

Letters sent to/from the continent may contain double-dating (12/22 November) to avoid ambiguity, and/or include "O.S.," "N.S.," "stylo novo," etc.

Thus, a letter dated 10/20 March 1625/26 signifies March 10, 1625 in England, March 20, 1626 on the Continent, and March 20, 1626 in modern reckoning.

legal calendar

Legal documents often represent the date in terms of the regnal year, followed by the legal term. Almanacs, the preliminary matter of the Book of Common Prayer, and clerks' manuals, usually included dates and formulas for calculating the dates of the four legal terms, which were tied to moveable feast days. Dates were sometimes altered by proclamation, during plague time or other events.

<u>term</u>	<u>approximate duration</u>
Michaelmas	early October to late November or December (before Advent)
Hilary	mid-January, for two to four weeks
Easter	17 days after Easter (Quindene Pasche), for ca. four weeks
Trinity	2-5 weeks, June-July (second Tuesday after Whit Sunday to the day after Corpus Christi)

Easter, moveable feasts and saints' days

Sometimes letters and other documents contain some combination of month, day, feast day, day of the week, or regnal year. It is often possible to determine the precise date by referring to the various tables in Cheney.

Rulers of England

Henry V

Regnal year	Table 8	Regnal year	Table 8
1 21 March 1413-20 March 1414	33, 18	6 21 March 1418-20 March 1419	6, 26
2 21 March 1414-20 March 1415	18, 10	7 21 March 1419-20 March 1420	26, 17
3 21 March 1415-20 March 1416	10, 29	8 21 March 1420-20 March 1421	17, 2
4 21 March 1416-20 March 1417	29, 21	9 21 March 1421-20 March 1422	2, 22
5 21 March 1417-20 March 1418	21, 6	10 21 March 1422-31 Aug. 1422	22

Henry VI

1 1 Sep. 1422-31 Aug. 1423	22, 14	22 1 Sep. 1443-31 Aug. 1444	31, 22
2 1 Sep. 1423-31 Aug. 1424	14, 33	23 1 Sep. 1444-31 Aug. 1445	22, 7
3 1 Sep. 1424-31 Aug. 1425	33, 18	24 1 Sep. 1445-31 Aug. 1446	7, 27
4 1 Sep. 1425-31 Aug. 1426	18, 10	25 1 Sep. 1446-31 Aug. 1447	27, 19
5 1 Sep. 1426-31 Aug. 1427	10, 30	26 1 Sep. 1447-31 Aug. 1448	19, 3
6 1 Sep. 1427-31 Aug. 1428	30, 14	27 1 Sep. 1448-31 Aug. 1449	3, 23
7 1 Sep. 1428-31 Aug. 1429	14, 6	28 1 Sep. 1449-31 Aug. 1450	23, 15
8 1 Sep. 1429-31 Aug. 1430	6, 26	29 1 Sep. 1450-31 Aug. 1451	15, 35
9 1 Sep. 1430-31 Aug. 1431	26, 11	30 1 Sep. 1451-31 Aug. 1452	35, 19
10 1 Sep. 1431-31 Aug. 1432	11, 30	31 1 Sep. 1452-31 Aug. 1453	19, 11
11 1 Sep. 1432-31 Aug. 1433	30, 22	32 1 Sep. 1453-31 Aug. 1454	11, 31
12 1 Sep. 1433-31 Aug. 1434	22, 7	33 1 Sep. 1454-31 Aug. 1455	31, 16
13 1 Sep. 1434-31 Aug. 1435	7, 27	34 1 Sep. 1455-31 Aug. 1456	16, 7
14 1 Sep. 1435-31 Aug. 1436	27, 18	35 1 Sep. 1456-31 Aug. 1457	7, 27
15 1 Sep. 1436-31 Aug. 1437	18, 10	36 1 Sep. 1457-31 Aug. 1458	27, 12
16 1 Sep. 1437-31 Aug. 1438	10, 23	37 1 Sep. 1458-31 Aug. 1459	12, 4
17 1 Sep. 1438-31 Aug. 1439	23, 15	38 1 Sep. 1459-31 Aug. 1460	4, 23
18 1 Sep. 1439-31 Aug. 1440	6, 26	39 1 Sep. 1460-4 Mar. 1461	23, 15
19 1 Sep. 1440-31 Aug. 1441	26, 11	and	
20 1 Sep. 1441-31 Aug. 1442	11, 31	49 ⁷⁷ Sep.-Oct. 1470-11 Apr. 1471	32, 24
21 1 Sep. 1442-31 Aug. 1443			

Edward IV

1 4 March 1461-3 March 1462	15, 28	8 4 March 1468-3 March 1469	27, 12
2 4 March 1462-3 March 1463	28, 20	9 4 March 1469-3 March 1470	12, 32
3 4 March 1463-3 March 1464	20, 11	10 4 March 1470-3 March 1471 ⁷⁸	32, 24
4 4 March 1464-3 March 1465	11, 24	11 4 March 1471-3 March 1472	24, 8
5 4 March 1465-3 March 1466	24, 16	12 4 March 1472-3 March 1473	8, 28
6 4 March 1466-3 March 1467	16, 8	13 4 March 1473-3 March 1474	28, 20
7 4 March 1467-3 March 1468	8, 27	14 4 March 1474-3 March 1475	20, 5

⁷⁷ Edward IV fled the country on 29 Sep. 1470; Henry VI was released on 3 Oct. and re-crowned on 13 Oct.; letters patent and close in Henry VI's name are known from 9 Oct. onwards, dated in his 49th year 'et readaptiois nostre regie potestatis anno primo'. His restoration ended with his capture by Edward IV on 11 Apr. 1471.

⁷⁸ See note 77 above.

2/II Regnal years from AD 1154

Regnal year	Table 8	Regnal year	Table 8
15 4 March 1475-3 March 1476	5, 24	20 4 March 1480-3 March 1481	12, 32
16 4 March 1476-3 March 1477	24, 16	21 4 March 1481-3 March 1482	32, 17
17 4 March 1477-3 March 1478	16, 1	22 4 March 1482-3 March 1483	17, 9
18 4 March 1478-3 March 1479	1, 21	23 4 March 1483-9 April 1483	9
19 4 March 1479-3 March 1480	21, 12		
Edward V			
1 9 April 1483-25 June 1483	9		
Richard III			
1 26 June 1483-25 June 1484	9, 28	3 26 June 1485-22 Aug. 1485	13
2 26 June 1484-25 June 1485	28, 13		
Henry VII			
1 22 Aug. 1485-21 Aug. 1486	13, 5	13 22 Aug. 1497-21 Aug. 1498	5, 25
2 22 Aug. 1486-21 Aug. 1487	5, 25	14 22 Aug. 1498-21 Aug. 1499	25, 10
3 22 Aug. 1487-21 Aug. 1488	25, 16	15 22 Aug. 1499-21 Aug. 1500	10, 29
4 22 Aug. 1488-21 Aug. 1489	16, 29	16 22 Aug. 1500-21 Aug. 1501	29, 21
5 22 Aug. 1489-21 Aug. 1490	29, 21	17 22 Aug. 1501-21 Aug. 1502	21, 6
6 22 Aug. 1490-21 Aug. 1491	21, 13	18 22 Aug. 1502-21 Aug. 1503	6, 26
7 22 Aug. 1491-21 Aug. 1492	13, 32	19 22 Aug. 1503-21 Aug. 1504	26, 17
8 22 Aug. 1492-21 Aug. 1493	32, 17	20 22 Aug. 1504-21 Aug. 1505	17, 2
9 22 Aug. 1493-21 Aug. 1494	17, 9	21 22 Aug. 1505-21 Aug. 1506	2, 22
10 22 Aug. 1494-21 Aug. 1495	9, 29	22 22 Aug. 1506-21 Aug. 1507	22, 14
11 22 Aug. 1495-21 Aug. 1496	29, 13	23 22 Aug. 1507-21 Aug. 1508	14, 33
12 22 Aug. 1496-21 Aug. 1497	13, 5	24 22 Aug. 1508-21 Apr. 1509	33, 18
Henry VIII			
1 22 Apr. 1509-21 Apr. 1510	18, 10	15 22 Apr. 1523-21 Apr. 1524	15, 6
2 22 Apr. 1510-21 Apr. 1511	10, 30	16 22 Apr. 1524-21 Apr. 1525	6, 26
3 22 Apr. 1511-21 Apr. 1512	30, 21	17 22 Apr. 1525-21 Apr. 1526	26, 11
4 22 Apr. 1512-21 Apr. 1513	21, 6	18 22 Apr. 1526-21 Apr. 1527	11, 31
5 22 Apr. 1513-21 Apr. 1514	6, 26	19 22 Apr. 1527-21 Apr. 1528	31, 22
6 22 Apr. 1514-21 Apr. 1515	26, 18	20 22 Apr. 1528-21 Apr. 1529	22, 7
7 22 Apr. 1515-21 Apr. 1516	18, 2	21 22 Apr. 1529-21 Apr. 1530	7, 27
8 22 Apr. 1516-21 Apr. 1517	2, 22	22 22 Apr. 1530-21 Apr. 1531	27, 19
9 22 Apr. 1517-21 Apr. 1518	22, 14	23 22 Apr. 1531-21 Apr. 1532	19, 10
10 22 Apr. 1518-21 Apr. 1519	14, 34	24 22 Apr. 1532-21 Apr. 1533	10, 23
11 22 Apr. 1519-21 Apr. 1520	34, 18	25 22 Apr. 1533-21 Apr. 1534	23, 15
12 22 Apr. 1520-21 Apr. 1521	18, 10	26 22 Apr. 1534-21 Apr. 1535	15, 7
13 22 Apr. 1521-21 Apr. 1522	10, 30	27 22 Apr. 1535-21 Apr. 1536	7, 26
14 22 Apr. 1522-21 Apr. 1523	30, 15	28 22 Apr. 1536-21 Apr. 1537	26, 11

Rulers of England

Henry VIII (cont.)

Regnal year	Table 8	Regnal year	Table 8
29 22 Apr. 1537-21 Apr. 1538	11, 31	34 22 Apr. 1542-21 Apr. 1543	19, 4
30 22 Apr. 1538-21 Apr. 1539	31, 16	35 22 Apr. 1543-21 Apr. 1544	4, 23
31 22 Apr. 1539-21 Apr. 1540	16, 7	36 22 Apr. 1544-21 Apr. 1545	23, 15
32 22 Apr. 1540-21 Apr. 1541	7, 27	37 22 Apr. 1545-21 Apr. 1546	15, 35
33 22 Apr. 1541-21 Apr. 1542	27, 19	38 22 Apr. 1546-28 Jan. 1547	35, 20

Edward VI

1 28 Jan. 1547-27 Jan. 1548	20, 11	5 28 Jan. 1551-27 Jan. 1552	8, 27
2 28 Jan. 1548-27 Jan. 1549	11, 31	6 28 Jan. 1552-27 Jan. 1553	27, 12
3 28 Jan. 1549-27 Jan. 1550	31, 16	7 28 Jan. 1553-6 July 1553	12
4 28 Jan. 1550-27 Jan. 1551	16, 8		

Jane

1 6 July 1553-19 July 1553	12
----------------------------	----

Mary

1 19 July 1553-5 July 1554	12, 4	2 6 July 1554 ⁷⁹ -24 July 1554	4
----------------------------	-------	---	---

Philip and Mary

1 & 2 25 July 1554-5 July 1555	4, 24	3 & 5 6 July 1557-24 July 1557	28
1 & 3 6 July 1555-24 July 1555	24	4 & 5 25 July 1557-5 July 1558	28, 20
2 & 3 25 July 1555-5 July 1556	24, 15	4 & 6 6 July 1558-24 July 1558	20
2 & 4 6 July 1556-24 July 1556	15	5 & 6 25 July 1558-17 Nov. 1558	20
3 & 4 25 July 1556-5 July 1557	15, 28		

Elizabeth I

1 17 Nov. 1558-16 Nov. 1559	20, 5	14 17 Nov. 1571-16 Nov. 1572	25, 16
2 17 Nov. 1559-16 Nov. 1560	5, 24	15 17 Nov. 1572-16 Nov. 1573	16, 1
3 17 Nov. 1560-16 Nov. 1561	24, 16	16 17 Nov. 1573-16 Nov. 1574	1, 21
4 17 Nov. 1561-16 Nov. 1562	16, 8	17 17 Nov. 1574-16 Nov. 1575	21, 13
5 17 Nov. 1562-16 Nov. 1563	8, 21	18 17 Nov. 1575-16 Nov. 1576	13, 32
6 17 Nov. 1563-16 Nov. 1564	21, 12	19 17 Nov. 1576-16 Nov. 1577	32, 17
7 17 Nov. 1564-16 Nov. 1565	12, 32	20 17 Nov. 1577-16 Nov. 1578	17, 9
8 17 Nov. 1565-16 Nov. 1566	32, 24	21 17 Nov. 1578-16 Nov. 1579	9, 29
9 17 Nov. 1566-16 Nov. 1567	24, 9	22 17 Nov. 1579-16 Nov. 1580	29, 13
10 17 Nov. 1567-16 Nov. 1568	9, 28	23 17 Nov. 1580-16 Nov. 1581	13, 5
11 17 Nov. 1568-16 Nov. 1569	28, 20	24 17 Nov. 1581-16 Nov. 1582	5, 25
12 17 Nov. 1569-16 Nov. 1570	20, 5	25 17 Nov. 1582-16 Nov. 1583	25, 10
13 17 Nov. 1570-16 Nov. 1571	5, 25	26 17 Nov. 1583-16 Nov. 1584	10, 29

79. Mary dated her second year from 6 July, ignoring Jane's intrusion.

2/II Regnal years from AD 1154

Regnal year	Table 8	Regnal year	Table 8
27 17 Nov. 1584-16 Nov. 1585	29, 21	37 17 Nov. 1594-16 Nov. 1595	10, 30
28 17 Nov. 1585-16 Nov. 1586	21, 13	38 17 Nov. 1595-16 Nov. 1596	30, 21
29 17 Nov. 1586-16 Nov. 1587	13, 26	39 17 Nov. 1596-16 Nov. 1597	21, 6
30 17 Nov. 1587-16 Nov. 1588	26, 17	40 17 Nov. 1597-16 Nov. 1598	6, 26
31 17 Nov. 1588-16 Nov. 1589	17, 9	41 17 Nov. 1598-16 Nov. 1599	26, 18
32 17 Nov. 1589-16 Nov. 1590	9, 29	42 17 Nov. 1599-16 Nov. 1600	18, 2
33 17 Nov. 1590-16 Nov. 1591	29, 14	43 17 Nov. 1600-16 Nov. 1601	2, 22
34 17 Nov. 1591-16 Nov. 1592	14, 5	44 17 Nov. 1601-16 Nov. 1602	22, 14
35 17 Nov. 1592-16 Nov. 1593	5, 25	45 17 Nov. 1602-24 March 1603	14, 34
36 17 Nov. 1593-16 Nov. 1594	25, 10		

James I⁸⁰

1 24 March 1603-23 March 1604	34, 18	13 24 March 1615-23 March 1616	19, 10
2 24 March 1604-23 March 1605	18, 10	14 24 March 1616-23 March 1617	10, 30
3 24 March 1605-23 March 1606	10, 30	15 24 March 1617-23 March 1618	30, 15
4 24 March 1606-23 March 1607	30, 15	16 24 March 1618-23 March 1619	15, 7
5 24 March 1607-23 March 1608	15, 6	17 24 March 1619-23 March 1620	7, 26
6 24 March 1608-23 March 1609	6, 26	18 24 March 1620-23 March 1621	26, 11
7 24 March 1609-23 March 1610	26, 18	19 24 March 1621-23 March 1622	11, 31
8 24 March 1610-23 March 1611	18, 3	20 24 March 1622-23 March 1623	31, 23
9 24 March 1611-23 March 1612	3, 22	21 24 March 1623-23 March 1624	23, 7
10 24 March 1612-23 March 1613	22, 14	22 24 March 1624-23 March 1625	7, 27
11 24 March 1613-23 March 1614	14, 34	23 24 March 1625-27 March 1625	27
12 24 March 1614-23 March 1615	34, 19		

Charles I

1 27 March 1625-26 March 1626	27, 19	13 27 March 1637-26 March 1638	19, 4
2 27 March 1626-26 March 1627	19, 4	14 27 March 1638-26 March 1639	4, 24
3 27 March 1627-26 March 1628	4, 23	15 27 March 1639-26 March 1640	24, 15
4 27 March 1628-26 March 1629	23, 15	16 27 March 1640-26 March 1641	15, 35
5 27 March 1629-26 March 1630	15, 7	17 27 March 1641-26 March 1642	35, 20
6 27 March 1630-26 March 1631	7, 20	18 27 March 1642-26 March 1643	20, 12
7 27 March 1631-26 March 1632	20, 11	19 27 March 1643-26 March 1644	12, 31
8 27 March 1632-26 March 1633	11, 31	20 27 March 1644-26 March 1645	31, 16
9 27 March 1633-26 March 1634	31, 16	21 27 March 1645-26 March 1646	16, 8
10 27 March 1634-26 March 1635	16, 8	22 27 March 1646-26 March 1647	8, 28
11 27 March 1635-26 March 1636	8, 27	23 27 March 1647-26 March 1648	28, 12
12 27 March 1636-26 March 1637	27, 19	24 27 March 1648-30 Jan. 1649	12, 4

80. When James VI of Scotland became James I of England, he was in the thirty-sixth year of his reign in Scotland. He used the regnal years of England and Scotland in subsequent dating. As the 36th year of Scotland did not end till 23 July 1603, one may ascertain the year of Scotland by adding to the regnal year of England 35 for dates up to 23 July and 36 for dates after 23 July.

The Commonwealth

After the execution of King Charles I on 30 January 1649, the kingship was abolished (17 March 1649) and government by a Council of State was set up on 14 February 1649. The council was dissolved on 20 April 1653 and replaced by another Council of State on 29 April 1653. Oliver Cromwell took the office of Lord Protector on 16 December 1653 and held it till his death on 3 September 1658. His son, Richard Cromwell, succeeded to the same office on the day of his father's death and abdicated on 24 May 1659. After a year of parliamentary government Charles II was proclaimed king on 5 May 1660 and arrived in London on 29 May 1660. During the whole of the period 1649-60 English official documents were dated by the year of grace. In proclaiming Charles II to be king, parliament declared that he had been *de jure* king since his father's death. Therefore Charles's establishment on the throne came in his twelfth regnal year, deemed to have begun on 30 January 1660. Before parliament proclaimed him, the king had already dated his declaration at Breda 'this 14th day of April 1660 in the twelfth year of our reign'.

*Charles II*⁸¹

Regnal year	Table 8	Regnal year	Table 8
12 29 May 1660-29 Jan. 1661	32, 24	25 30 Jan. 1673-29 Jan. 1674	9, 29
13 30 Jan. 1661-29 Jan. 1662	24, 9	26 30 Jan. 1674-29 Jan. 1675	29, 14
14 30 Jan. 1662-29 Jan. 1663	9, 29	27 30 Jan. 1675-29 Jan. 1676	14, 5
15 30 Jan. 1663-29 Jan. 1664	29, 20	28 30 Jan. 1676-29 Jan. 1677	5, 25
16 30 Jan. 1664-29 Jan. 1665	20, 5	29 30 Jan. 1677-29 Jan. 1678	25, 10
17 30 Jan. 1665-29 Jan. 1666	5, 25	30 30 Jan. 1678-29 Jan. 1679	10, 30
18 30 Jan. 1666-29 Jan. 1667	25, 17	31 30 Jan. 1679-29 Jan. 1680	30, 21
19 30 Jan. 1667-29 Jan. 1668	17, 1	32 30 Jan. 1680-29 Jan. 1681	21, 13
20 30 Jan. 1668-29 Jan. 1669	1, 21	33 30 Jan. 1681-29 Jan. 1682	13, 26
21 30 Jan. 1669-29 Jan. 1670	21, 13	34 30 Jan. 1682-29 Jan. 1683	26, 18
22 30 Jan. 1670-29 Jan. 1671	13, 33	35 30 Jan. 1683-29 Jan. 1684	18, 9
23 30 Jan. 1671-29 Jan. 1672	33, 17	36 30 Jan. 1684-29 Jan. 1685	9, 29
24 30 Jan. 1672-29 Jan. 1673	17, 9	37 30 Jan. 1685-6 Feb. 1685	29

James II

1 6 Feb. 1685-5 Feb. 1686	29, 14	3 6 Feb. 1687-5 Feb. 1688	6, 25
2 6 Feb. 1686-5 Feb. 1687	14, 6	4 6 Feb. 1688-11 Dec. 1688	25

Interregnum 12 Dec. 1688-12 Feb. 1689 (Table 8/25, 10)

81. Dating by Charles II's regnal year occurs very seldom until the Declaration of Breda. For an example, see *Eng. Hist. Rev.*, 5 (1890), 117-18. 'Given at our Court at Worcester this six & twentieth days of Aug^t in the third year of our reign.' It should be remembered that Charles was proclaimed in Edinburgh in proper form within a week of his father's execution.

William and Mary

Regnal year	Table 8	Regnal year	Table 8
1 13 Feb. 1689-12 Feb. 1690	10, 30	4 13 Feb. 1692-12 Feb. 1693	6, 26
2 13 Feb. 1690-12 Feb. 1691	30, 22	5 13 Feb. 1693-12 Feb. 1694	26, 18
3 13 Feb. 1691-12 Feb. 1692	22, 6	6 13 Feb. 1694-27 Dec. 1694	18

William III

6 28 Dec. 1694-12 Feb. 1695	18, 3	11 28 Dec. 1699-12 Feb. 1700	19, 10
7 28 Dec. 1695-12 Feb. 1696	3, 22	12 28 Dec. 1700-12 Feb. 1701	10, 30
8 28 Dec. 1696-12 Feb. 1697	22, 14	13 28 Dec. 1701-12 Feb. 1702	30, 15
9 28 Dec. 1697-12 Feb. 1698	14, 34	14 28 Dec. 1702-8 March 1702	15
10 28 Dec. 1698-12 Feb. 1699	34, 19		

Anne

1 8 March 1702-7 March 1703	15, 7	8 8 March 1709-7 March 1710	34, 19
2 8 March 1703-7 March 1704	7, 26	9 8 March 1710-7 March 1711	19, 11
3 8 March 1704-7 March 1705	26, 18	10 8 March 1711-7 March 1712	11, 30
4 8 March 1705-7 March 1706	18, 3	11 8 March 1712-7 March 1713	30, 15
5 8 March 1706-7 March 1707	3, 23	12 8 March 1713-7 March 1714	15, 7
6 8 March 1707-7 March 1708	23, 14	13 8 March 1714-1 August 1714	7
7 8 March 1708-7 March 1709	14, 34		

George I

1 1 Aug. 1714-31 July 1715	7, 27	8 1 Aug. 1721-31 July 1722	19, 4
2 1 Aug. 1715-31 July 1716	27, 11	9 1 Aug. 1722-31 July 1723	4, 24
3 1 Aug. 1716-31 July 1717	11, 31	10 1 Aug. 1723-31 July 1724	24, 15
4 1 Aug. 1717-31 July 1718	31, 23	11 1 Aug. 1724-31 July 1725	15, 7
5 1 Aug. 1718-31 July 1719	23, 8	12 1 Aug. 1725-31 July 1726	7, 20
6 1 Aug. 1719-31 July 1720	8, 27	13 1 Aug. 1726-11 June 1727	20, 12
7 1 Aug. 1720-31 July 1721	27, 19		

George II

1 11 June 1727-10 June 1728	12, 31	12 11 June 1738-10 June 1739	12, 32
2 11 June 1728-10 June 1729	31, 16	13 11 June 1739-10 June 1740	32, 16
3 11 June 1729-10 June 1730	16, 8	14 11 June 1740-10 June 1741	16, 8
4 11 June 1730-10 June 1731	8, 28	15 11 June 1741-10 June 1742	8, 28
5 11 June 1731-10 June 1732	28, 19	16 11 June 1742-10 June 1743	28, 13
6 11 June 1732-10 June 1733	19, 4	17 11 June 1743-10 June 1744	13, 4
7 11 June 1733-10 June 1734	4, 24	18 11 June 1744-10 June 1745	4, 24
8 11 June 1734-10 June 1735	24, 16	19 11 June 1745-10 June 1746	24, 9
9 11 June 1735-10 June 1736	16, 35	20 11 June 1746-10 June 1747	9, 29
10 11 June 1736-10 June 1737	35, 20	21 11 June 1747-10 June 1748	29, 20
11 11 June 1737-10 June 1738	20, 12	22 11 June 1748-10 June 1749	20, 5

BEGINNERS' LATIN



Dating Latin documents

Between 1086 and 1733, a variety of methods were used to date Latin documents. This page will give you a basic introduction to these methods. We will look at

- Numbers
- Dates
- Roman numerals
- Months
- Days of the week
- Feasts
- Octave

Remember that this is **not** a definitive guide.

If you would like to look at dating documents in more detail, C.R. Cheney and M. Jones (eds), *A Handbook of Dates: for students of British history* (Cambridge University Press, revd 2000) is the standard reference work.

Numbers

When numbers are written in full, they are given in these forms.

Latin	English	Latin	English
<i>unus, -a, -um</i>	one	<i>primus, -a, -um</i>	first
<i>duo, due, duo</i>	two	<i>secundus</i>	second
<i>tres, tria</i>	three	<i>tertius</i>	third
<i>quattuor</i>	four	<i>quartus</i>	fourth
<i>quinque</i>	five	<i>quintus</i>	fifth
<i>sex</i>	six	<i>sextus</i>	sixth
<i>septem</i>	seven	<i>septimus</i>	seventh
<i>octo</i>	eight	<i>octavus</i>	eighth
<i>novem</i>	nine	<i>nonus</i>	ninth
<i>decem</i>	ten	<i>decimus</i>	tenth
<i>undecim</i>	eleven	<i>undecimus</i>	eleventh
<i>duodecim</i>	twelve	<i>duodecim</i>	twelfth
<i>tredecim</i>	thirteen	<i>tertius decimus</i>	thirteenth
<i>quattuordecim</i>	fourteen	<i>quartus decimus</i>	fourteenth
<i>quindecim</i>	fifteen	<i>quintus decimus</i>	fifteenth
<i>sedecim</i>	sixteen	<i>sextus decimus</i>	sixteenth
<i>septemdecim</i>	seventeen	<i>septimus decimus</i>	seventeenth
<i>duodeviginti</i>	eighteen	<i>duodevicesimus</i>	eighteenth

<i>undeviginti</i>	nineteen	<i>undevicesimus</i>	nineteenth
<i>viginti</i>	twenty	<i>vicesimus</i>	twentieth
<i>viginti unus</i>	twenty one	<i>vicesimus primus</i>	twenty first
<i>viginti duo</i>	twenty two	<i>vicesimus secundus</i>	twenty second
<i>viginti tres</i>	twenty three	<i>vicesimus tertius</i>	twenty third
<i>viginti quartus</i>	twenty four	<i>vicesimus quartus</i>	twenty fourth
<i>viginti quintus</i>	twenty five	<i>vicesimus quintus</i>	twenty fifth
<i>viginti sex</i>	twenty six	<i>vicesimus sextus</i>	twenty sixth
<i>viginti septem</i>	twenty seven	<i>vicesimus septimus</i>	twenty seventh
<i>viginti octo</i>	twenty eight	<i>vicesimus octavus</i>	twenty eighth
<i>viginti novem</i>	twenty nine	<i>vicesimus nonus</i>	twenty ninth
<i>triginta</i>	thirty	<i>tricesimus</i>	thirtieth
<i>quadraginta</i>	forty	<i>quadragessimus</i>	fortieth
<i>quingenta</i>	fifty	<i>quingagesimus</i>	fiftieth
<i>sexaginta</i>	sixty	<i>sexagesimus</i>	sixtieth
<i>septuaginta</i>	seventy	<i>septuagesimus</i>	seventieth
<i>octoginta</i>	eighty	<i>octogesimus</i>	eightieth
<i>nonaginta</i>	ninety	<i>nonagesimus</i>	ninetieth
<i>centum</i>	one hundred	<i>centesimus</i>	hundreth
<i>centum et unus</i>	one hundred and one	<i>centesimus primus</i>	hundred and first
<i>ducenti, -ae, -a</i>	two hundred	<i>ducentesimus</i>	two hundredth
<i>trecenti</i>	three hundred	<i>trecentesimus</i>	three hundredth
<i>quadringenti</i>	four hundred	<i>quadringentesimus</i>	four hundredth
<i>quingenti</i>	five hundred	<i>quingentesimus</i>	five hundredth
<i>sescenti</i>	six hundred	<i>sescentesimus</i>	six hundredth
<i>septingenti</i>	seven hundred	<i>septingentesimus</i>	seven hundredth
<i>octingenti</i>	eight hundred	<i>octingentesimus</i>	eight hundredth
<i>nongenti</i>	nine hundred	<i>nongentesimus</i>	nine hundredth
<i>mille</i>	one thousand	<i>millesimus</i>	thousanth

Don't feel that you have to learn them all at once.

If you know any French or Italian, can you see any similarities with the numbers in these languages?

☆ Handy Hints

1. Keep looking for patterns when you read through the numbers.
If you understand how the words are made up, you are more likely to remember them.
2. Can you see any similarities with English numbers or dates? For example
 - September is our seventh month (*septem* means seven)
 - The decimal system is based on units of ten (*decem* means ten)

Remember that a few numbers **decline**

- *unus*, -a, -um
- *duo*, *due*, *duo*
- *tres*, *tria*
- *ducenti*, -ae, -a two hundred declines like *novus*, -a, -um

Dates

Dates are expressed using 'first', 'second', 'third', rather than 'one', 'two', 'three'. These are always in the [ablative](#) ^[8] case. Generally, the 'us' ending becomes an 'o'.

secundo on the second

centesimo primo die on the hundred and first day

anno regni regis Johannis filii regis Henrici sexagesimo in the sixtieth year of the reign of King John son of King Henry

anno domini millesimo ducentesimo quinto decimo in the year of our Lord one thousand two hundred and fifteen (or, 1215 AD)

Roman numerals

Numbers were expressed in [Roman numerals](#) ^[8] throughout the period covered by this tutorial.

Arabic numerals ('1', '2', '3' etc.) were also used in England from the sixteenth century onwards.

In Latin documents, Roman numerals were often written in lower case, rather than in capital letters. If a number ended in an 'i', this was often written as a 'j'.

Classic Roman numerals

I = 1

II = 2

IV = 4

V = 5

X = 10

XL = 40

L = 50

LX = 60

C = 100

D = 500

M = 1000

Roman numerals in medieval Latin documents

i or j = 1

ii or ij = 2

iiii or iiij = 4 (not usually iv)

V or v = 5

X or x = 10

xl = 40 A smaller numeral in front of a larger numeral indicates subtraction.

l = 50 Don't confuse this with 'i'.

lx = 60 A larger numeral in front of a smaller numeral indicates addition.

C = 100

D = 500

M = 1000

Months of the year

menses anni

Latin word and English meaning

Januarius, -i (m.) January
Februarius, -i (m.) February
Martius, -i (m.) March
Aprilis, Aprilis (m.) April
Maius, -i (m.) May
Junius, -i (m.) June
Julius, -i (m.) July
Augustus, -i (m.) August
September, Septembris (m.) September
October, Octobris (m.) October
November, Novembris (m.) November
December, Decembris (m.) December

mensis, -is (m.) month

‘month of ...’

mensis Ianuarii
mensis Februarii
mensis Martii
mensis Aprilis
mensis Maii
mensis Junii
mensis Iulii
mensis Augusti
mensis Septembris
mensis Octobris
mensis Novembris
mensis Decembris

decimo Ianuarii

on the tenth of January

tricesimo primo Decembris

on the thirty first of December

vicesimo octavo die mensis Augusti on the twenty eighth day of the month of August

Days of the week

dies septimane

septimana, -e (f.) week

dies Lune

Monday

dies Martis

Tuesday

dies Mercurii

Wednesday

dies Iovis

Thursday

dies Veneris

Friday

dies Sabbati

Saturday

dies Dominica

Sunday

Feasts

As medieval England was a [Catholic](#) country, a large number of religious feast days were celebrated. Many feasts related to a particular [saint](#). These feasts were often used to date events.

For example, a charter might have been granted

<i>in festo sancti Edwardi martiris</i>	on the feast of Saint Edward the Martyr ⓘ
festum, -i (n.) feast	martir, martiris (m.) martyr ⓘ

<i>in vigilia festi</i>	on the eve of the feast	<i>vigilia, -e (f.)</i> eve ⓘ
<i>in crastino festi</i>	on the morrow of the feast	<i>crastinum, -i (n.)</i> morrow ⓘ

Events were also dated

<i>ad festum</i>	on the feast
<i>ante festum</i>	before the feast
<i>apud festum</i>	at the feast
<i>post festum</i>	after the feast

For example

<i>ad festum sancti Johannis baptiste</i>	at the feast of Saint John the Baptist ⓘ
<i>apud festum beati Thome martiris</i>	at the feast of the Blessed Thomas the Martyr ⓘ
	<i>beatus, -a, -um (m.)</i> blessed <i>Thomas, -e (m.)</i> Thomas
<i>ante festum sancte Marie virginis</i>	before the feast of Saint Mary the Virgin
	<i>virgo, virginis (f.)</i> virgin

A list of the main feasts, with the calendar dates that they correspond to, is given in C.R. Cheney and M. Jones (eds), *A Handbook of Dates: for students of British history* (Cambridge University Press, revd 2000).

Octave

An [octave](#) ⓘ is a period of eight days inclusive.

<i>octaba, -e (f.)</i> octave
<i>octava, -e (f.)</i> octave

You will often see this term used in dates.

For example

<i>in octava festi sancti Michaelis</i>	on the octave of the feast of Saint Michael ⓘ
	<i>Michael, Michaelis (m.)</i> Michael

The feast of Saint Michael is on 29 September. Therefore, the octave of the feast is a period of eight days inclusive later: 6 October.

The table below shows you how to calculate the octave of Saint Michael. You can use the same principle to calculate the octave of any feast.

National Archives website (<http://www.nationalarchives.gov.uk/latin/beginners/dating/default.htm>)

Feast	Calendar date	Day number
Saint Michael	29 September	1
	30 September	2
	1 October	3
	2 October	4
	3 October	5
	4 October	6
	5 October	7
octave of the feast of Saint Michael	6 October	8

There are ten stages:

- 1 Cut off the end of the quill barrel.
- 2 Soak in water.
- 3 Remove surplus water.
- 4 Remove internal membrane.
- 5 Prime with hot sand.
- 6 Insert in heated sand.
- 7 Inspect result.
- 8 Re-insert if necessary.
- 9 Empty sand, scrape off the membrane and mould the barrel if necessary.
- 10 Test for consistency when cooled.

Approximate timing
when reasonably
skilled

Seconds

1
(see below)

2

8

6

4

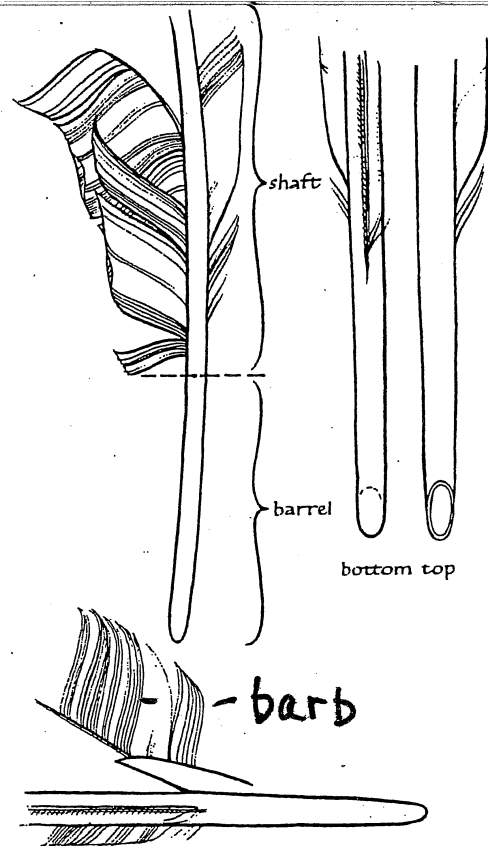
1

4

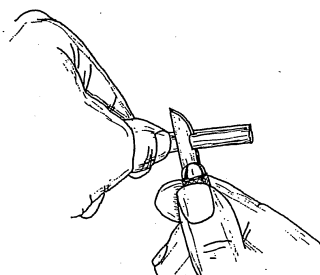
8

4

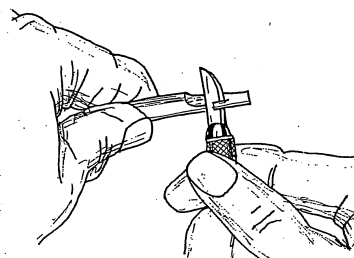
38 seconds
total.



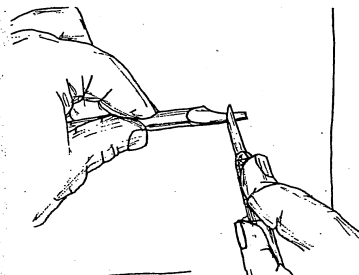
Illus. 1: The parts of a quill. Cutting the end of the stripped barb before it can tear into the barrel wall.



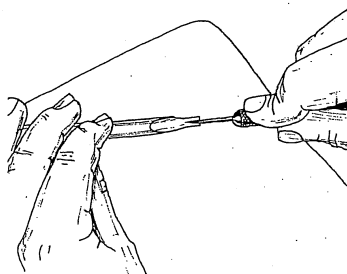
Hold the hardened feather in your left hand (right if you are left-handed) with the top uppermost. Turn the feather over and make a long scoop cut starting about 2.5 cm (1 in) from the tip, towards the tip and which goes about half way through the barrel.



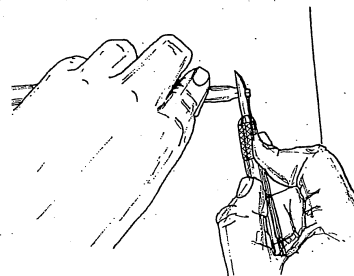
Place the blade of the knife against the side of the feather, about 1.5 cm (0.75 in) from the tip and make a cut which curves in and then goes straight towards the tip.



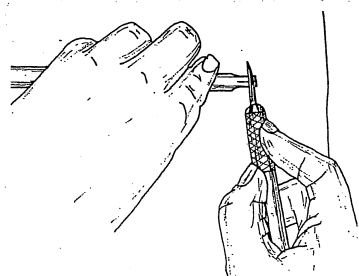
Place the knife at the point where you started the previous cut. Rotate the feather anti clockwise so that the top is underneath, and as you do so the knife will be in the correct position for making a similar scoop cut to the previous one, which shapes the nib.



Trim the end from the quill by placing the feather - top side down - on a flat surface such as a cutting mat. Make a slit by placing the point of the knife at the centre of the nib. Press downwards until it clicks.



Shape the end of the nib by holding the feather on a cutting mat - top side uppermost. Place the knife at an angle of about 45° at the very tip of the nib and shave the end. This makes a bevel cut and adds a spring to the quill.



Now trim the tip to ensure that it is straight (or left or right oblique) by rocking the knife for the last nib cut. Again you will hear the click as the knife takes the smallest amount from the quill tip.

RVLES MADE BY E.B. FOR Children to write by.



make comon ink, of wine take a quart,
Two ounces of gumme let that be a part,
Five ounces of gals, of copres take three,
Long standing doth make it better to be:
If wine ye do want, raine water is best,
And then as much stuffe as above at the
If inke be too thicke, put vinegar in, (least:
For water doth make the colour more dimme.

To make Inke in haste.

In haste, for a shift, when ye haue great need,
Take wooll or woollen, to stand you in steed,
Which burnt in the fire, the powder beat small,
With vinegar or water make inke withall.

To keepe Inke long.

If inke ye desire to keepe long in store,
Put bay salt therein, and it will not hore.

To make speciall blacke Inke.

If that common inke be not to your mind,
Some lampblacke thereto with gumme water grind:
Each painter can tell you how it should be done,
The cleaner out of your pen it will runne,
The same to be put in horne or in lead,
No cotton at all: when long it hath staid,
The bottome will thicke, put more common inke:
And it will be good, well stir'd, as I thinke.

To make stanch graine.

Make stanch graine with allume beaten full small,
And twice as much rosin beaten withall:

With that in a faire clout knit very thin,
Rub paper or parchment before ye begin.

To chuse your Quill.

Take quill of a goose, that is somewhat round,
The third or fourth in the wing to be found:
And if sometime of those ye do want,
Take pinion as next when rauens quill is scant,
And rine it iult in the backe as may be,
For ragged your slit else shall you see,
Amidst the slip that runnes vp the quill;
Were it of gander ye do it not spill:
The feather shaue off the quill do not pare,
The stronger in hand your pen ye may beare.

To make your Pen.

Make clift without teeth, your pen good and hard,
Thinner, and shorter, on right hand regard:
The clift somewhat long, the neb not too short,
Then take it in hand in most comely sort.

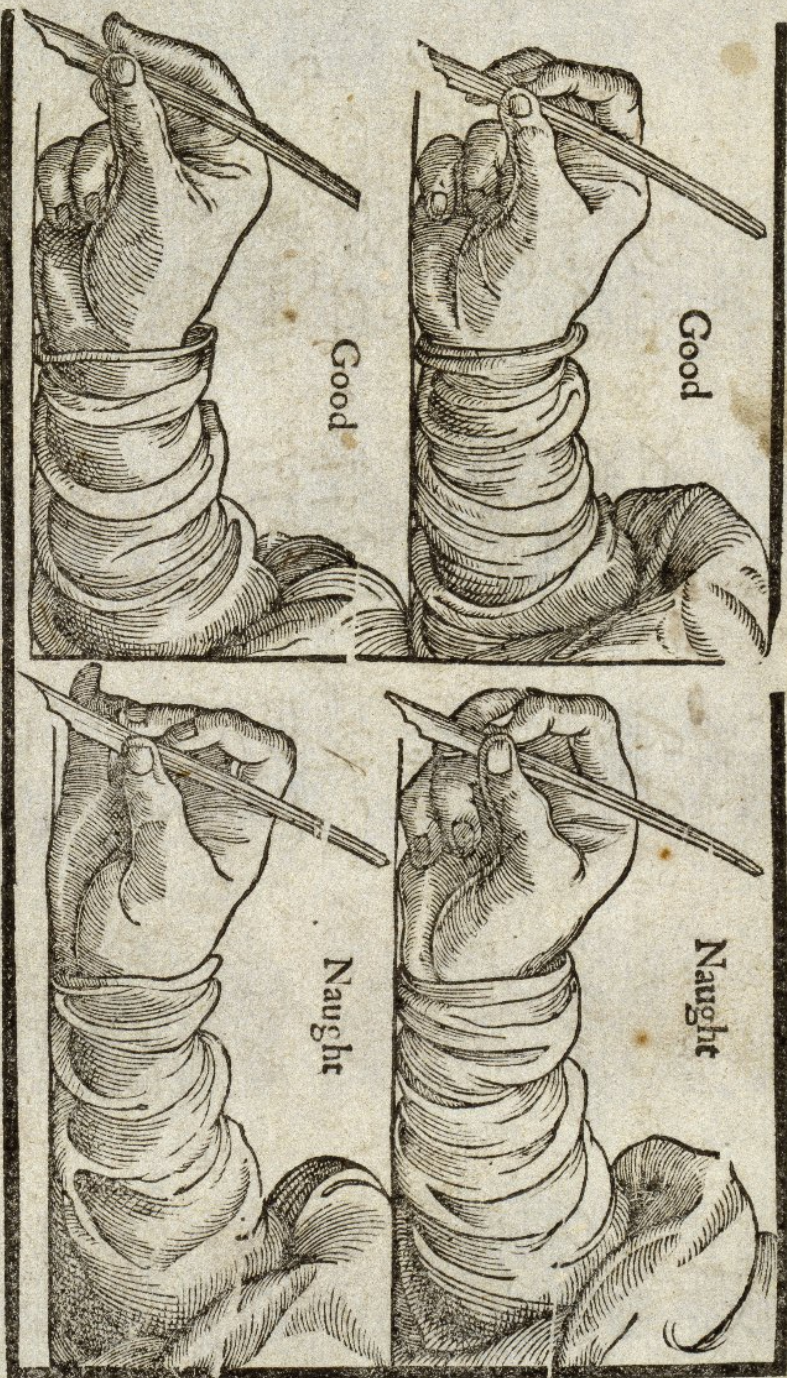
To hold your pen.

Your thombe on your pen as highest bestow.
The forefinger next, the middle below:
And holding it thus in most comely wise,
Your bodie vp right, stoupe not with your head:
Your breast from the boord, if that ye be wise,
Lest that ye take hurt, when ye haue well fed.

To make a good Pen-knife.

Your pen-knife as stay in left hand let rest,
The metall too soft nor too hard is best:

HOW YOU OUGHT TO HOLD
your penne.

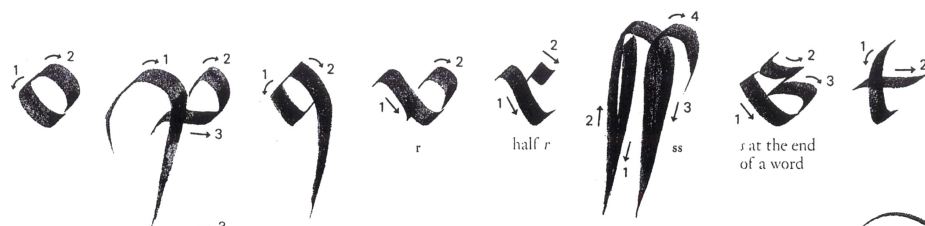
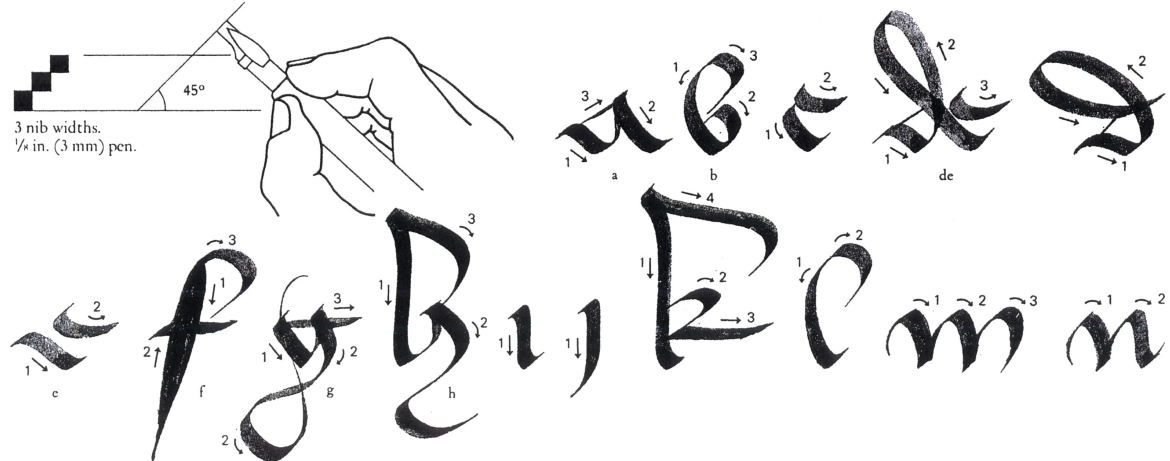
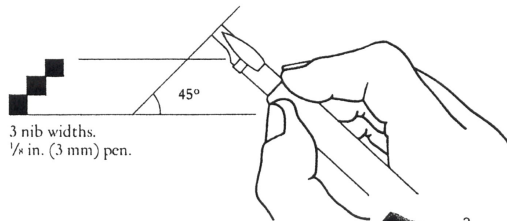


The Breakers of self Secretary Letters. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

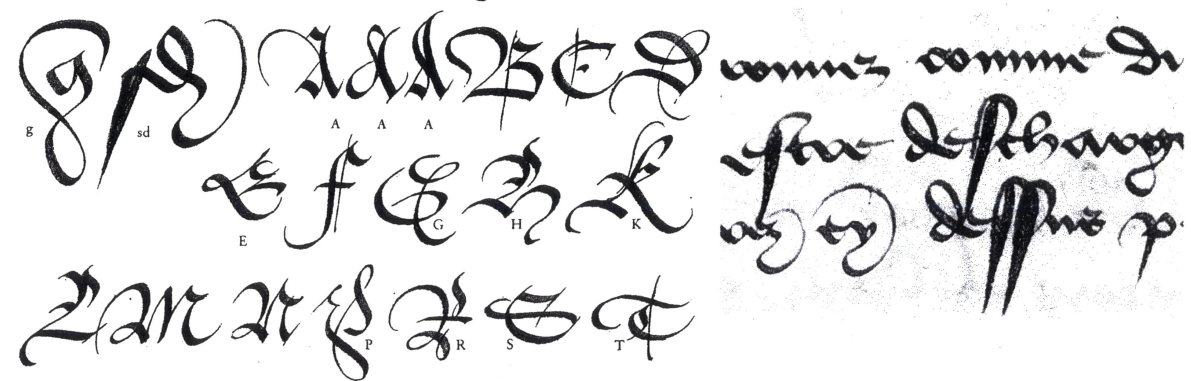
cccc	rr	ii	ooo	zz
rrrr	gg	bb	uu	ll
llll	nn	nn	oo	xx
qqqq	tt	oo	ll	vv
uuuu	ww	oo	zz	zz

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
Alphabets

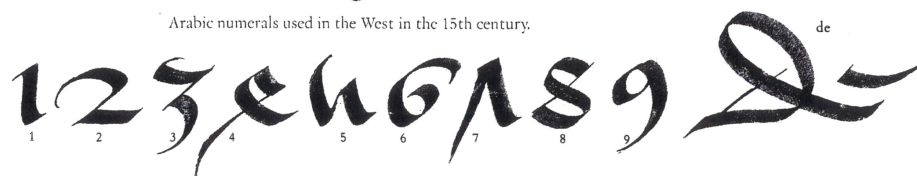
GOTHIC CURSIVE



Gothic cursive dating from 1413. The double stroked median *s* is of particular interest. This Gothic script is easily identified by the reversed loops of the letters *d*, *g*, *n*, *y* and *z*.



Arabic numerals used in the West in the 15th century.



Opposite: Capital alphabet 6 nib widths high.
Above: Detail of Jean le Bègue's inventory, Paris, 1413.

To make excellent Blawbe Juice.

78

Take .3. pintes of Raine water, a quart
of clearest rye, a pound of good yanel
brown, these distilled but beate y^e brown
of the fine powder put all the into
a glass, or brass pott, & lett it stand
in y^e sunne .7. or .8. dayes. Then put there
shall a pound of fine pepper, & lett
it stand againe .2. dayes long, in y^e
sunne stirring y^e four often times together
of a stick. Then lett it beate a new
fire, buttill it be standing in y^e pott, the
take it from y^e fire againe, & passe it
alwaies double through it through a cloth
e then put it into y^e pott againe, & thre into
4. oz of clearest yew y^e stand y^ett.

print resources for early modern English paleography

paleography manuals

Dawson, Giles and Laetitia Kennedy-Skipton. *Elizabethan handwriting, 1500-1650: a manual*. New York, 1966.

James, Kathryn. *English paleography and manuscript culture, 1500-1800*. New Haven and London: Beinecke Rare Book and Manuscript Library, 2020.

Jenkinson, Hilary. *The later court hands in England from the fifteenth to the seventeenth century*. 2 vols. Cambridge: Cambridge University Press, 1927.

Marshall, Hilary. *Palaeography for family and local historians*. Chichester, England: Phillimore, 2004.

Petti, Anthony G., *English literary hands from Chaucer to Dryden*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1977.

Preston, Jean F. and Laetitia Yeandle. *English handwriting, 1400-1650: an introductory manual*. Binghamton, NY, 1992.

Tannenbaum, Samuel A. *The handwriting of the Renaissance*. New York: Columbia University Press, 1930.

late medieval paleography manuals

Bishop, Terence Alan Martyn. *English Caroline Minuscule*. Oxford: Clarendon Press, 1971.

Brown, Michelle P., *A guide to Western historical scripts from antiquity to 1600*. London: The British Library, 1990.

Chaplais, Pierre. *English royal documents: King John – Henry VI, 1199-1461*. Oxford: Clarendon Press, 1971.

Clemens, Raymond and Timothy Graham. *Introduction to Manuscript Studies*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 2007.

Denholm-Young, N. *Handwriting in England and Wales*. Cardiff, 1954. [includes lists of abbreviations and notes on punctuation and numbers]

Hector, L. C. *The handwriting of English documents*. London, 1966. [eighth to nineteenth century; chapters on abbreviations, scribal conventions, and “English handwriting since 1500” (pp. 60-68); plates and transcriptions]

Johnson, C. and Hilary Jenkinson. *English court hand A.D. 1066-1500, illustrated chiefly from the public records*. 2 vols. Oxford: Clarendon Press, 1915. [contains chronological history of individual letter forms and abbreviations]

Parkes, M.B., *English cursive bookhands, 1250-1500*. Oxford: Clarendon Press, 1969.

Thomson, S. Harrison. *Latin bookhands of the later middle ages, 1100-1500*. Cambridge: Cambridge University Press, 1969. [see plates 83-108 for Britain]

Wright, Andrew. *Court-hand restored, or, the student's assistant in reading old deeds, charters, records, etc.* 10th ed., corrected and enlarged by Charles Trice Martin. London, 1912. [useful lists of abbreviations, place names and personal names, and glossary of Latin words]

Wright, Cyril Ernest. *English vernacular hands from the twelfth to the fifteenth centuries*. Oxford: Clarendon Press, 1960.

place-names, family names, dating, unfamiliar words

Alumni cantabrigienses: a biographical list of all known students, graduates and holders of office at the University of Cambridge, from the earliest times to 1900. 2 pts. Compiled by J. A. Venn and John Venn. Cambridge: Cambridge University Press, 1922-1954.

Alumni Oxonienses: the members of the University of Oxford, 1500-1714. 2 vols. Compiled by Joseph Foster. Nendeln/Liechtenstein: Kraus Reprint, 1968. [originally published 1891-92]

Athenae Oxonienses. 4 vols. Compiled by Anthony à Wood. Ed. Philip Bliss. Hildesheim: Georg Olms, 1969. [reprint of third edition, 1813-1820]

Bartholomew, John. *The survey gazetteer of the British Isles*. Edinburgh: John Bartholomew & Son, Ltd., 1932. [or any other gazetteer that you can get your hands on]

Calendars of State Papers (Domestic Series). London, 1856-2000. [summaries of the papers of the secretaries of state relating to every facet of early modern government; **indexes** are indispensable for names; see also calendars for Ireland, Scotland, Venetian, Milan, Rome, etc.]

Cheney, C.R., ed., revised by Michael Jones. *A handbook of dates: for students of British history*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2000.

Dictionary of National Biography. Oxford, New York: Oxford University Press, 2004.

Milward, Rosemary. *A glossary of household, farming and trade terms from probate inventories*. Occasional Paper No. 1. Chesterfield: Derbyshire Record Society, 1977 (revised and extended, 1993).

The Oxford English Dictionary, second edition. Oxford: Clarendon Press, 1989.

The Victoria History of the Counties of England. London, 1900-present. [multiple volumes for each county, indexes are useful for obscure place-names and family names]

making sense of terminology, legal and official documents

Alcock, N.W. *Old title deeds: a guide for family and local historians*. Chichester, Sussex: Phillimore & Co., Ltd., 1986.

Arkell, Tom, Nesta Evans, and Nigel Goose, eds. *When death do us part: understanding and interpreting the probate records of early modern England*. Oxford: Leopard's Head Press, 2000.

Beal, Peter. *A Dictionary of English Manuscript Terminology, 1450-2000*. Oxford: Oxford University Press, 2008.

Camp, Anthony J. *Wills and their whereabouts*. Bridge Place: Society of Genealogists 1963. Ellis,

Mary. *Using manorial records*. Public Record Office Readers' Guide No. 6. Kew: The Public Record Office/The Royal Commission on Historical Manuscripts, 1997.

Martin, Charles Trice. *The record interpreter: a collection of abbreviations, Latin words and names used in English historical manuscripts and records*. Sussex: Phillimore & Co., Ltd., 1982 [reprint of 2nd ed., 1910]

Riden, P., ed. *Probate records and the local community*. Gloucester, 1985.

Latin for those who have forgotten it

Bischoff, Bernhard. *Latin paleography: antiquity and the Middle Ages*, trans. Daibhi o Croinin and David Ganz. Cambridge and New York, 1990. [pp. 150-168: abbreviations in high and later middle ages]

Gooder, Eileen A. *Latin for local history*. London: Longmans, 1963 (2nd impression) [includes transcriptions of local records, with translations, and select wordlist]

Stuart, Denis. *Latin for local and family historians: a beginner's guide*. Chichester, Sussex: Phillimore, 1995.

facsimiles of handwriting

Beal, Peter, ed. *Index of English literary manuscripts, 1450 -1625* (2 vols), *1625-1700* (2 vols). New York: R.R. Bowker Co., 1980-1993. [expanded online version does not contain facsimiles]

British literary manuscripts, series I, from 800 to 1800. Compiled by Verlyn Klinkenborg. New York: The Pierpont Morgan Library in association with Dover Publications, Inc., 1981.

Croft, P. J. *Autograph poetry in the English language: facsimiles of original manuscripts from the fourteenth to the twentieth century*. 2 vols. London: Cassell, 1973.

Fairbank, Alfred J. and Bruce Dickins. *The italic hand in Tudor Cambridge: 41 examples*. Cambridge Bibliographical Society Monograph No. 5. London: Bowes and Bowes, 1962.

Greg, W. W. *English literary autographs, 1550-1650*. 3 vols. Oxford, 1925-1932.

Ostovich, Helen, and Elizabeth Sauer, eds. *Reading early modern women: an anthology of texts in manuscript and print, 1550-1700*. New York and London: Routledge, 2004.

facsimiles of writing manuals

Bales, Peter. *The writing schoolemaster*. London, 1590. (Amsterdam: Theatrum Orbis Terrarum, 1969)

Beau-Chesne, Jehan de and John Baildon. *A booke containing divers sortes of hands, as well the English as French secretarie with the Italian, Roman, Chancery & court hands*. London, 1602. Amsterdam: Theatrum Orbis Terrarum, 1977.

Billingsley, Martin. *The pens excellencie or the secretaries delight*. London, 1618. Amsterdam: Theatrum Orbis Terrarum, 1977.

Davies, John. *The writing schoolemaster, or the anatomie of faire writing*. London, 1636. Amsterdam: Theatrum Orbis Terrarum, 1976.

D., G. *G.D.'s directions for writing set forth for the benefit of poore schollers*. London, 1656. Cambridge: W. Lewis, 1933.

A newe booke of copies, 1574: a facsimile of a unique Elizabethan writing book in the Bodleian Library, Oxford. Ed. Berthold Wolpe. London, New York, Toronto: Oxford University Press, 1962.

Heal, Sir Ambrose. *The English writing-masters and their copy-books, 1570-1800: a biographical dictionary and a bibliography, by Ambrose Heal, with an introduction on the development of handwriting by Stanley Morison. Illustrated with portraits of the masters and specimens of their hands*. Cambridge: Cambridge University Press, 1931. [includes many facsimile plates]

Osley, A.S., ed. *Scribes and sources: handbook of the chancery hand in the sixteenth century*. Boston: David. R. Godine, 1980. [translations from Latin, Italian, and Spanish writing manuals, with some facsimile plates]

writing technologies and culture

Backhouse, Janet. "An Elizabethan Schoolboy's Exercise Book," *Bodleian Library Record*, vol. 9, no. 6 (January 1978): 323-332.

Beal, Peter. *In praise of scribes*. Oxford: Clarendon Press, 1998.

Fleming, Juliet. *Graffiti and the writing arts of early modern England*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2001.

Ioppolo, Grace. *Dramatists and their manuscripts in the age of Shakespeare, Jonson, and Middleton and Heywood: Authorship, authority and the playhouse*. New York: Routledge, 2006.

Love, Harold. *Scribal publication in seventeenth-century England*. Oxford: Clarendon Press, 1993. [reprinted as *The Culture and Commerce of Texts* (Amherst: University of Massachusetts Press,

1998]

Marotti, Arthur F. *Manuscript, print, and the English Renaissance lyric*. Ithaca: Cornell University Press, 1995.

Schulz, Herbert C. "The Teaching of Handwriting in Tudor and Stuart Times," *The Huntington Library Quarterly*, no. 4 (August 1943): 381-425.

Sirat, Colette. *Writing as Handwork: A History of Handwriting in Mediterranean and Western Culture*. Bibliogica 24. Turnhout: Brepols, 2006.

Woudhuysen, H.R. *Sir Philip Sidney and the circulation of manuscripts, 1558-1640*. Oxford: Clarendon Press, 1996.

periodicals

English Manuscript Studies, 1100-1700. London: The British Library; Toronto: University of Toronto Press (1989-). [edited by Peter Beal and different guest editors; contains model physical descriptions of early modern manuscripts]

Hill, W. Speed. *New ways of looking at old texts: Papers of the Renaissance English Text Society*. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 1993-.

watermark identification

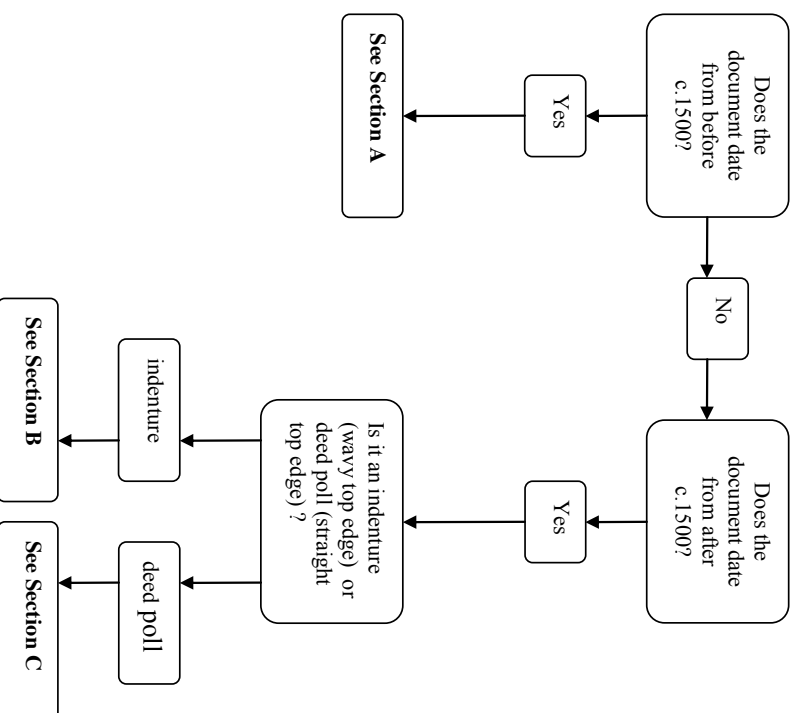
Briquet, C. M. *Les filigranes*, 4 vols. Amsterdam: The Paper Publications Society, 1968.

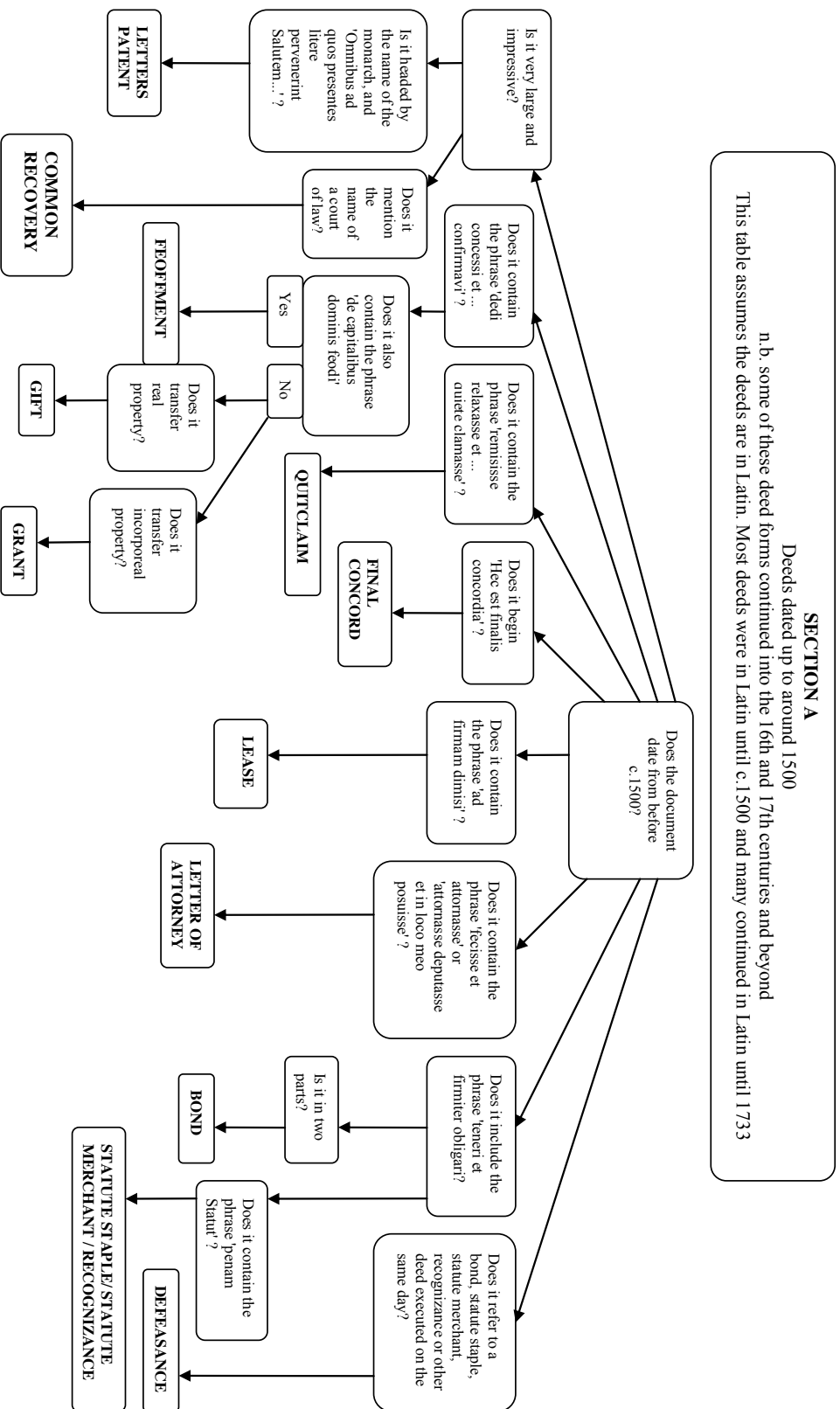
Gravell, Thomas. *Thomas Gravell watermarks database* [contains many watermarks from Folger manuscript collection]: www.gravell.org

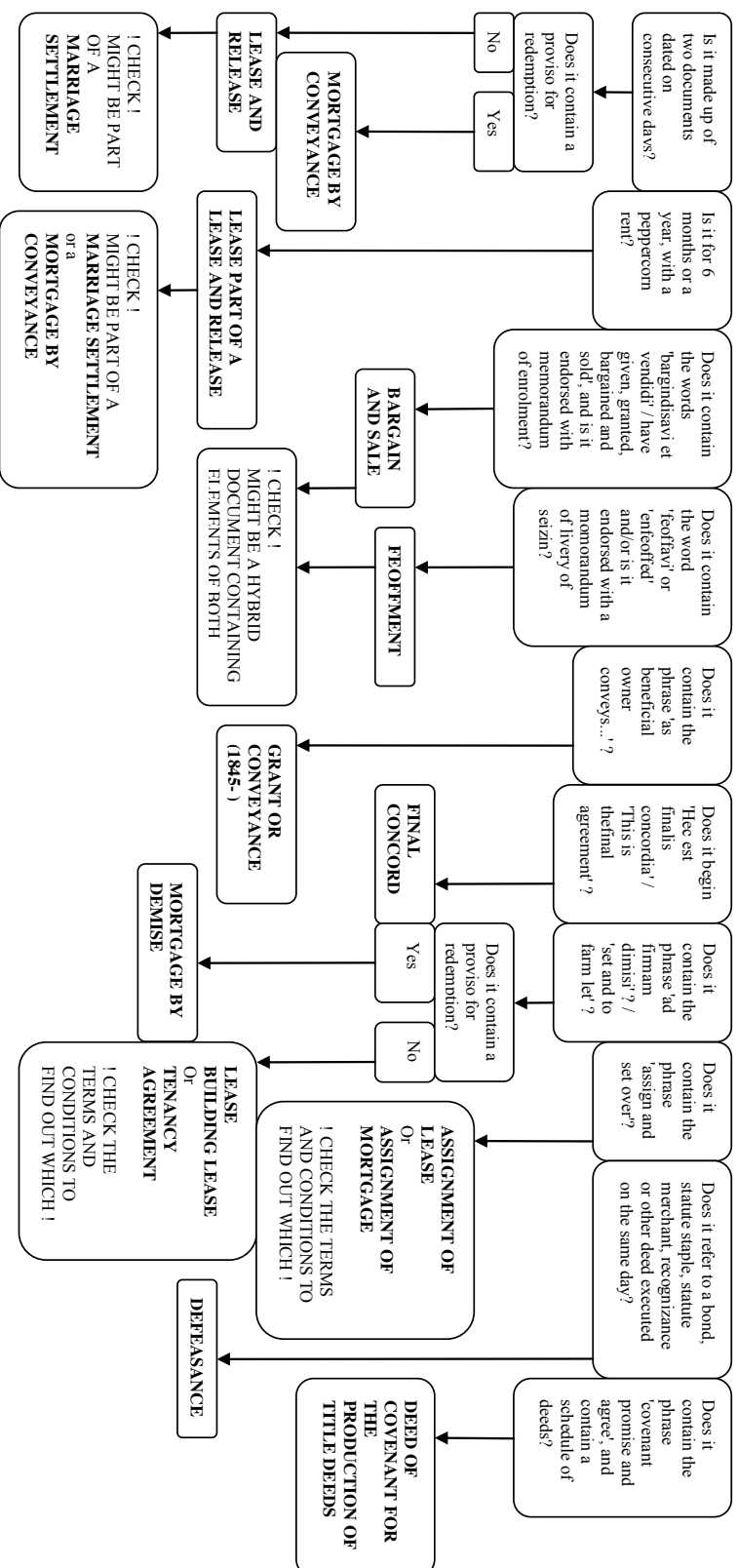
Heawood, Edward. *Monumenta chartae papyraeae, I: Watermarks*. Amsterdam: The Paper Publications Society, 1950.

WHAT IS IT?

Flowchart to help in identifying deed forms







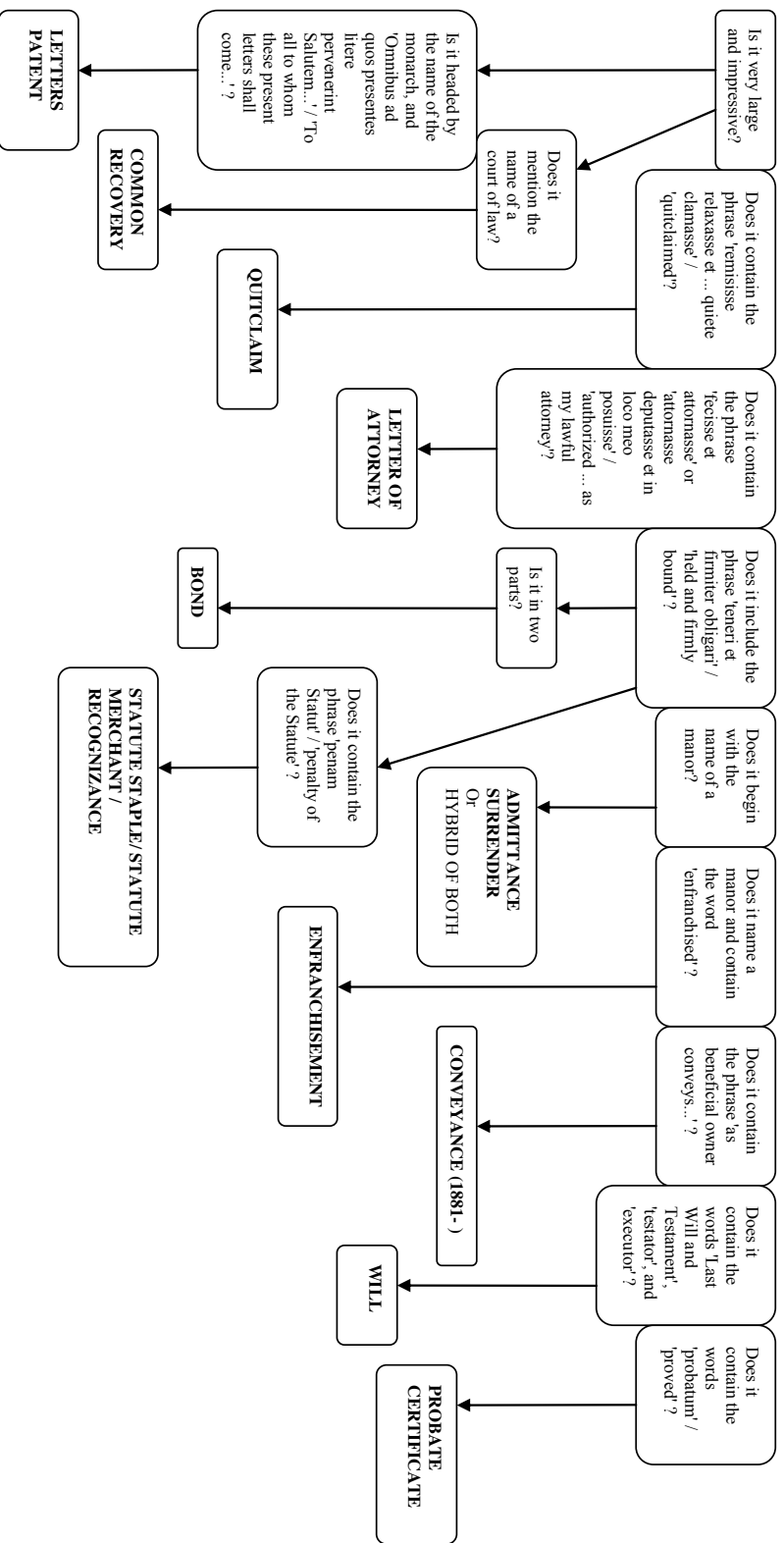


Table of deeds and documents

Type of Deed	Physical Form/ Date	Key Phrases	Consideration	Term (how long the transaction lasts)	Covenants and Provisions	Other Notable Features
Abstract of title	Paper, often secured at the top by string or cord 18th-20th centuries	Abstract of the title of [owner] to [description of land]	n/a	n/a	n/a	Usually highly abbreviated
Admittance	Parchment. Headed by name of a manorial court 17th century onwards	Is admitted tenant	Not usually	According to the custom of this manor...	May contain covenants and provisions	Signed by the steward of the manor
Affidavit	Paper Mostly 16th century onwards	X makes oath and states this deponent.. .	n/a	n/a	n/a	Signed by the deponent and also by the person taking his oath
Articles of agreement	Parchment or paper Mostly 16th century onwards	Articles of Agreement made concluded and agreed...	Sometimes	n/a	Covenant to execute the final deed	Articles are often in numbered paragraphs
Assignment of lease	Parchment - paper by 19th century. Indented top edge 17th century onwards	Bargained, sold, assigned and set over	Sometimes	For the rest and residue of the said term	Covenants as in the original deed	Will include 'whereas' clauses reciting terms of original

						lease.
						Rent referred to in opening 'whereas' clause
Assignment of mortgage	Parchment. Indented top edge 17th century onwards	Bargained, sold, assigned and set over	No consideration	For the rest and residue of the said term ... [in a mortgage by demise] <i>Or</i> For ever [in a mortgage by conveyance]	Provided always ... [proviso for redemption of the property]	Will include 'whereas' clauses reciting terms of original mortgage
Bargain and sale	Parchment. Indented top edge Early 16th century onwards	Bargain and sale Have given, granted, bargained and sold/	Yes	Imperpetuum For ever	May include a covenant to levy a fine	Memorandum of enrolment usually endorsed on reverse
Bond	Parchment or paper. In two parts, on either side, or (from 17th century) one above the other.	Noverint universi per presentes... ...teneri et firmiter obligari Know all men by these	Penal sum reserved to be paid if the conditions in the bond were not met	n/a	Specifies what is to be done in order to make the bond null and void	Until 1733, first part in Latin and second part in English

		presents... am held and firmly bound				
Building lease	Parchment - paper by 19th century. Indented top edge 17th century onwards	Demised, granted, set and to farm let	Sometim es	Specifie d number of years	Covena nts relating to buildin g on the land	Yielding and paying ... a certain amount of rent per annum and/or services
Certificate of acknowledg ment of deeds by married women	Written onto a deed, or written on small piece of parchment and attached to a deed 1833-1882	We do hereby certiy that the said X was at the time of acknowle dging the said deed of full age and competent understan ding...	No	n/a	None	Signed by Commis sioners appointe d for each county
Common Recovery	Large. Parchment. Exemplificatio ns written in archaic legal writing, and have large seal. 15th century- 1833	Tenant to the praecipe/ demandan t/ vouchee	No	n/a	None	Property only described very vaguely
Conveyance or Grant (after 1845)	Parchment. Large up to 1881, then smaller folded folios Usually deed noll after	AB 'as beneficial owner hereby conveys' unto CD...	Yes	For ever	May include covena nts and provisos	Often includes a plan of the premises drawn onto one of the

	1881, despite describing itself as 'This indenture'					folios or attached
	1845-1925					
Covenant for production of title deeds	Parchment. Indented top edge. 17th century onwards	Do covenant promise and agree	Nominal consideration e.g. 10 shillings	n/a	May include further covenants and provisos	Often has a schedule of title deeds appended or attached
Defeasance	Parchment All dates	[another deed, bond or recognizance referred to] will be void and of non effect	Usually mentions a consideration or penal sum in another document of even date	A term may be specified	May include further covenants and provisos	Makes reference to a bond, recognizance, statute staple or other deed executed on the same day
Enfranchise ment	Parchment Mostly 19th century, up to 1926	Hath granted bargained sold aliened released and enfranchised ... exonerated enfranchised acquitted released and discharged ... from all ... yearly and	Yes	For ever	May include covenants and provisos	First party will be the Lord of the Manor or his trustee/s

		other payments ... rent fines heriots ...				
Feoffment (medieval)	Small, rectangular, parchment, straight top edge 12th-c.16th century	Dedi concessi (feoffavi) et confirmavi	Considerations appear from the 16th century onwards	De capitalibus dominis feodi / to be holden of the chief lord of the fee	Covenants for warranty and quiet possession	Transfers <i>real</i> property - land or buildings
				Imperpetuum / For ever		
Feoffment (modern)	Parchment. Usually with indented top edge 16th century-1845	Concessi bargindisavi (feoffavi) et vendidi Have given, granted, (alienated, bargained, sold, enfeoffed) and confirmed	Yes	Imperpetuum For ever	May include a covenant to levy a fine	Memorandum of livery of seizin usually endorsed on reverse
Final concord / Fine	Small, rectangular, parchment. Archaic legal writing 12th century-1833	This is the final concord Hec est finalis concordia	Yes - but a round, vague sum of money	n/a	None	Property only described very vaguely
Gift	Small	Sciant	No	Imperpetuum	Covenants	Transfers

	<p>rectangular, parchment, straight top edge</p> <p>12th-c. 15th century</p>	<p>presentes et futuri ... dedi, concessi et ... confirmavi</p> <p>Know all men present and future ... have given, granted and confirmed</p>	consideration	<p>tuum / For ever</p>	<p>nts for warranty and quiet possession</p>	<p><i>real</i> property - land or buildings</p>
Grant (medieval)	<p>Small, rectangular, parchment, straight top edge</p> <p>No date, or up to c. 15th century</p>	<p>Sciatis presentes et futuri ... dedi, concessi et ... confirmavi</p> <p>Know all men present and future ... have given, granted and confirmed</p>	No consideration	<p>Term of years; or for ever</p>	<p>Covenants for warranty and quiet possession</p>	<p>Transfers <i>incorporeal</i> property - money or rights</p>
Grant or conveyance (after 1845)	<p>Parchment. Large up to c.1880, then smaller folded folios</p> <p>Usually deed poll, despite describing itself as 'This indenture'</p> <p>1845-1925</p>	<p>AB 'as beneficial owner hereby conveys' unto CD...</p>	Yes	For ever	<p>May include covenants and provisions</p>	<p>Often includes a plan of the premises drawn onto one of the folios or attached</p>

Lease	Parchment - paper by 19th century. Indented top edge All dates.	Ad firmam dimisi Demised, granted, set and to farm let	Sometimes	Specified number of years [lease for years] <i>Or</i> For the term of named people's lives [lease for lives]	Will normally include covenants relating to the maintenance of the property	Yielding and paying ... a certain amount of rent per annum and/or services
Lease and release	Two parchment documents, usually dated on subsequent days, sometimes folded separately and sometimes sewn together. Lease normally smaller than release Indented top edges 1535-1845	Lease: have bargained and sold Release: hath granted bargained, sold, alienated, released and confirmed ... in his actual possession by virtue of a bargain and sale dated the day next before the date of these presents	Lease: 5s or 10s (nominal rent) Release: full consideration money	Lease: usually one year, sometimes a few months Release: for ever	Often, covenants of warranty, quiet possession and further assurance of title	Lease: may state that it is to allow lessor to take possession Release: may go on to detail the purpose of the conveyance (for a mortgage, feoffment to uses, marriage settlement etc.)
Letter of attorney	Parchment or paper. Straight	Fecisse et attornasse (attornass	No consideration	Time period sometimes	The thing to be done	Clauses can be part of

	top edge	e deputasse et in loco meo posuisse).. . meum verum legitimum attornatu m		mes stated, or until the thing is done	by the attorne y is stated in detail	other documen ts (e.g. feoffmen ts)
	All dates	Made, constitute d, named and authorized ... as my lawful attorney				
Letters patent	Large. Parchment. Impressive illumination and portrait of monarch in top left corner Great Seal attached	Omnibus ad quos presentes litere perveneri nt Salutem To all those to whom these present letters shall come, greeting	Consider ation may be stated, or may not	Depend s on the purpose of the letters patent - a grant would be for ever; an appoint ment for the life of the appoint ee etc.	May include coven ants and provis os	-
Mortgage by conveyance	Parchment. Indented top edge In form of a feoffment, bargain and sale, or lease and release 17th century onwards	Bargained and sold Given, granted, sold [enfeoffed], aliened, released and confirmed	Yes (the consider ation is the money lent on the mortgage)	For ever	Provide d always ... [provis o for redemp tion of the propert y]	-

					Covenants and conditions regarding repayment	
Mortgage by demise	<p>Parchment. Indented top edge</p> <p>In form of a lease</p> <p>17th century onwards</p>	Demised, granted, set and to farm let...	Yes (the consideration is the money lent on the mortgage)	Usually 500 or 1,000 years	<p>Provided always ... [proviso for redemption of the property]</p> <p>Covenants and conditions regarding repayment</p>	-
Quitclaim	<p>Parchment or paper, with straight top edge. Often associated with other deeds from 16th century onwards</p> <p>Any date</p>	<p>Omnibus Christi/ Pateat Universis/ Noverint Universi ... remisisse, relaxasse et ... quiete clamasse</p> <p>Have remised (given, granted, bargained, sold) released</p>	Usually no consideration	n/a	May include a covenant to levy a fine	-

Recognizance / statute staple / statute merchant	Usually parchment 13th century-1863	and quitclaimed Noverint universi per presentes.. .teneri et firmiter obligari Know all men by these presents... am held and firmly bound	Penal sum reserved to be paid if the conditions in the bond were not met	A time period might be stated	Specifies what is to be done in order to make the bond null and void	In addition, mentions penalties 'under the form of the statute', sometimes specifying statute merchant or statute staple
Requisitions on title	Mostly 19th century	Usually described as 'requisitions on title' at the top or on the cover	n/a	n/a	n/a	Requisitions in the left hand column; replies written in by another solicitor in the right hand column
Statutory declaration	After 1835	... and I make this Solemn Declaration conscientiously believing the same to be true...	n/a	n/a	n/a	Signed by the declarer
Surrender	Parchment. Headed by name of a manorial court	Do surrender into the hands of the Lord	Not usually	According to the custom of this	May include covenants and proviso	Signed by the steward of the manor

Tenancy agreement	17th century onwards	of the Manor	Sometimes	manor...	s	
	Parchment - paper by 19th century. Indented top edge	Demised, granted, set and to farm let		'From year to year'	Will normally include covenants relating to the maintenance of the property	Yielding and paying ... a certain amount of rent per annum and/or services
Will	17th century onwards					
	Parchment or paper All dates	This is the last Will and Testament Probatum, approbatum.. Proved, approved	No consideration	n/a	n/a	Original will is signed and sealed. Probate copy has small probate certificate attached.